BON DIA Aruba

Diasabra 15 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

4 december mester ta cla pa CFT: con lo corta 430 miyon

ORANJESTAD - Gobierno tin te cu 4 di december pa entrega e presupuesto 2015 pa demostra CFT con pa yega na un presupuesto balansa den 4 aña. Esaki ta rekeri casi 430 miyon na medida di cual un parti gobierno no a tuma ainda. Pues e pregunta ta keda: con gobierno ta bay logra esaki.

Lesa mas riba A3



Lo cera e edificio bek pa midi su estado un biaha mas

ORANJESTAD – Diahuebs Dimas a publica un comunicado cu entrante dialuna binidero nan lo ta operando bek den nan edificio den Paardenbaaistraat. Sinembargo, despues di un reunion ayera a conclui cu lo cera e edificio bek pa asina bolbe haci analisis.

Pagina A2



Tur dos empleado di Direccion di Enseñanza ta keda cera

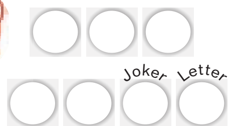
ORANJESTAD – Ayera mainta e dos sospechosonan di a horta un cantidad di placa na Direccion di Enseñanza, a presenta dilanti Hues. E caso a keda posponi pa februari 2015 pa motibo di investigacion andando den exterior na banconan unda e sospechosonan lo a manda placa. Mientrastanto ambos sospechoso ta keda cera te dia di e caso.

Pagina A8

Sorteo di 11 NOVEMBER 2014











Signo: TAURO





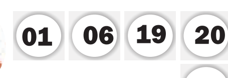




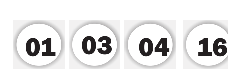












Mega Ball 02

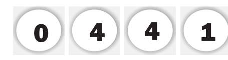








DIARIO







SUPER 4



8 November 2014







$45 MILLION

7 November 2014







$7 MILLION

Den menos cu 15 dia

Alrededor 42 empleado di sector publico a entrega peticion di retiro boluntario



ORANJESTAD – Dia 1 di november ultimo a reactiva e Ley pa Retiro Boluntario, y cu apenas 15 dia na vigor, ya caba alrededor di 42 empleado di sector publico (tanto ambtenaar como personal riba contract) a haci uzo di e instrumento legal aki. E mayoria di nan ta ambtenaar y masha poco (un of dos) cu ta bou contract.

Directora di departamento di Recurso Humano, sra. Omaira Larez a laga sa cu e posibilidad pa entrega un peticion di retiro boluntario ta habri te cu dia 31 di december. Ademas di e 42 personanan cu a entrega nan peticion caba, tin mas cu 30 empleado di sector publico cu a bay cu e formulario pa haya informacion y asina tuma nan respectivo decision. Den palabra simpel sra. Larez a bisa: "E ta canando."

Ambtenaar cu hopi aña di servicio

Mayoria cu a yena nan peticion di retiro boluntario ta ambtenaar cu tin hopi aña den aparato gubernamental, tin mas di 30 aña di servicio. E personanan aki ta wak esaki como un oportunidad pa por baha prome cu e areglo di pensioen cu tin cu traha riba 60 aña, drenta na vigor.
E areglo aki ta inclui entre otro cu e empleado lo haya durante un maximo di 36 luna parti den 12 luna cada biaha cu nan ta haya 90% den e prome 12 luna; 80% e siguiente 12 lunanan y e ultimo ta 70%. Cuanto luna bo ta haya, esaki ta depende di e añanan di servicio cu e empleado tin den sector publico. Tambe e ta haya un 90% di su ultimo salario, aunke tin cierto toelagen cu no ta wordo inclui. E periodo cu e empleado ta baha cu retiro boluntario ta conta pa e aña di servicio cu ta conta pa pensioen abou.

Ley pa Retiro Boluntario

Gobierno a dicidi di reactiva e Ley pa Retiro Boluntario den cuadro di un maneho dirigi pa controla of baha gasto di aparato gubernamental, specificamente personal. Sra. Larez a bisa cu den principio tin un grupo grandi di empleado publico cu por haci uzo di e areglo di retiro boluntario of "LVUT-2014". E no a revela cuanto ta e cantidad di personal cu aparato gubernamental mester baha, y si esaki ta afecta e calidad di servicio publico.

Sinembargo el a indica cu no tur peticion lo wordo honra. "Tin grupo cu lo haya un decision negativo di e comision pa asina no afecta e servicio", el a bisa. E grupo aki ta por ehemplo e hendenan den funcionnan halto, tambe maestronan di scol, directornan, hefe, etc... Nan ta e grupo cu eventualmente nan peticion no ta wordo honra pa no afecta e proceso di e departamento. E aspecto aki ta defini pa ley caba, sra. Larez a bisa.❑

Aunke Dimas a anuncia cu entrante dialuna nan lo ta bek den edificio

Lo cera e edificio bek pa midi su estado un biaha mas



ORANJESTAD – Diahuebs Dimas a publica un comunicado cu entrante dialuna binidero nan lo ta operando bek den nan edificio den Paardenbaaistraat. Sinembargo segun sr. Rene Bernabela di sindicato Topa a duna di conoce cu ayera, diabierna nan a reuni cu instancia responsabel pa detecta estado di salud den e edificio aki y conclusion cu a sali cu lo cera e edificio bek pa saca tur cos afo y asina bolbe haci midimento.

Continua riba Pagina 12

Casi 430 miyon florin na medida

Gobierno tin 3 siman pa demostra CFT con ta logra

ORANJESTAD - Gobierno tin te cu 4 di december pa demostra na College Financieel Toezicht (CFT) con presupuesto di Pais Aruba lo wordo balansa. Pues aki 3 siman mester sali na cla, entre otro con gobierno lo yega na casi 430 miyon florin di medida den 4 aña.



Esaki por lesa den e presupuesto supletorio 2014 cu a yega parlamento diahuebs y Bon Dia Aruba a cuminsa analisa.
Den e splicacion riba e ley aki, yama Memorie van Toelichting, por lesa cu gobierno di Aruba a haci algun compromiso serio pa cumpli cu e demanda di gobierno Hulandes. Y manera prome minister a duna di conoce, di trece un fin na e conflicto den Reino.

E compromisonan aki ta encera, cu gobierno lo presenta un presupuesto 2015 prome cu 4 di december cu ta demostra con, den e añanan nos dilanti, lo balansa e presupuesto. Manera Bon Dia Aruba a skirbi, Aruba mester yega na un deficit di 0,5% GDP ya na 2017 y un surplus di 0,5% na 2018. E otro compromiso ta cu lo reduci e interes riba debe na mita, di locual e ta aworaki (di 10 pa 5%) como porcentahe di e entradanan total di Pais Aruba.

CFT ta keda
Manera Bon Dia Aruba tambe a skirbi: CFT ta keda hunga un rol den e financia publico di Aruba. E organo a wordo asigna pa asina evalua si e normanan (di Reino/Hulanda) aki ta wordo cumpli. Y lo keda haci e tarea aki, te, en todo caso, aña 2016, unda cu CFT lo bira un consehero di e Fiscal Council. Tur e consehonan di CFT lo keda publico awor y den futuro tambe.

E Fiscal Council tabata forma parti di e plan di gobierno Arubano caba. Den e presupuesto supletorio 2014 por lesa cu esaki mester wordo institui otro aña, pa cuminsa opera na 2016. E Fiscal Council lo consisti di 3 miembro: 2 miembro nombra pa parlamento di Aruba y un miembro riba proposicion di Conseho di Minister di Reino.

Medida
Den e presupuesto supletorio tambe ta duna un lista di medidanan cu lo wordo tuma pa asina balansa e presupuesto, pero cu falta mas specificacion. Ta menciona casi 430 miyon florin (428,70 miyon exacto) na medida di cual un parti no a wordo tuma ainda.

Lesa mas riba A9 y A10. Akinan por haya e tablanan tambe, entre otro di e calculacion pa e añanan nos dilanti pa yega na un presupuesto balansa.❏

Plasterk 'yen speransa' pa cu fin di crisis presupuestal di Aruba

ORANJESTAD/ DEN HAAG — Minister Ronald Plasterk di Relacionnan di Reino ta bisa cu e ta 'yen speransa' pa loke ta finanzas publico di Aruba. E mandatario a declara esaki na Caribisch Netwerk ayera despues di a reuni cu e Conseho di Minister di Reino.



Hulanda kier pa Aruba tin 'un bon presupuesto pa 2014', segun e mandatario.

"Esaki ta inclui un planificacion financiero pa e proximo añanan y tambe un procedura cu ta sigura envolvimento den futuro di investigadonan procedente di organonan di Reino cu ta encarga cu esaki, manera e texto ta bisa referiendona Cft," asina Plasterk ta splica.

E minister di Asuntonan Interior ta bisa cu e ta mira e situacion 'yen speransa', pero a bisa bon cla tambe cu mester sigui cu e procedura di e KB te na su ultimo paso pa porfin yega na un firmamento di e presupuesto di 2014.

"Mester keda cla lihe si. Ta trata akinan di presupuesto di 2014 y aña ta cabando", asina Plasterk ta indica.

Declaracion aki ta cuadra basta bon por cierto cu e declaracion di prome minister Mike Eman mas prome den siman.

E prome mandatario a duna di conoce cu e tabata anticipa un resultado positivo pa Aruba pa loke ta e reunion di Rijksministerraad, mirando con a traha hunto cu ministerio di Plasterk y Cft pa yega na e presupuesto supletorio di 2014.

Eman tambe a anuncia cu Cft lo keda hunga un rol di consehero na e Fiscal Counsil di Aruba cu lo bay controla presupuestonan desde 2016.

Dialuna te diaranson proximo Plasterk ta bishita Corsou y Boneiro.
Bishitanan aki ta bay ta den cuadro di derechonan di mucha. E mandatario no ta bay haci un stop na Aruba of St. Maarten.

'Esaki no ta un presupuesto supletorio'
Parlamento a haya e presupuesto for di gabinete di gobernador segun presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes sinembargo ta señala cu aki no ta trata di un presupuesto supletorio pero di un 'Landsverordening' pa cambio di e 'onwerp van de Landsverordening' pa loke ta e presupuestonan di e ministerionan pa 'dienstjaar' 2014. "Esey kiermen cu presupuesto 2014 no ta un 'gepasseerd station'', segun lider di MEP.

E ta bisa cu ni huridicamente por papia di un presupuesto supletorio y cu esaki nifica 'cu gobernador a gana e bataya aki'.

"E lo no firma presupuesto 2014 sin cu e cambionan aki ta aproba dor di parlamento." Tratamento di e presupuesto of cambio di e concepto di ley aki ta bay cuminsa diaranson awo.

Parlamento tambe lo bay trata entre otro presupuestonan di TPEF y DOW y tambe e introduccion di e bbo di 1 porciento pa AZV.❏

Segun Vocero Policial

Fenomeno di proposicion vulgar riba Facebook ta dificil pa persigui



ORANJESTAD – Den e ultimo dianan tin algun potret ta circula riba Facebook, unda cu un persona ta manda potretnan pornografico y tambe mensahenan vulgar na diferente persona femenino, ofreciendo placa pa e encuentro. E fenomeno aki a hala atencion di hopi, incluso Fundacion Lisette Gomes (FLG) pa alerta comunidad di esaki. Varios victima a bay polis cu esaki, pero mucho no por wordo haci.

Bon Dia Aruba a papia cu Vocero policial Lito Laclé, kende a bisa cu e ta un situacion dificil pa persigui e persona. Hopi probabel ta, cu ta trata di un "fake profile", e imagennan y e potret di e profile ta mustra di ta for di paginanan pornografico. Esaki ta opinion di sra. Gomes, Polis y tambe di e comentarionan cu e imagennan aki a haya riba Facebook.

Situacion dificil

Sr. Laclé a splica Bon Dia Aruba cu e situacion ta uno complica y dificil pa resolve, como cu e persona no ta haciendo algo castigabel. Na algun ocasion e persona a bay hopi cerca na menasa algun persona femenino, pero no a haci esaki. Un mensahe cu e persona riba Facebook, cu ta uza e nomber Brian Maduro, a manda ta: "Miho mi haya bo na e manera aki, cu otro manera pasobra mi sa unda bo ta biba y ki auto bo ta core."

Esaki no ta un menasa, tanten cu e no bisa kico e lo haci den dado caso, sr. Laclé a bisa. "Den caso cu un persona wordo menasa e persona aki por entrega keho na cuerpo policial y e procedura di investigacion lo tuma luga, cual por haci cu ta busca e IP adres for di unda e mensahenan aki ta bin."

Bon Dia Aruba a puntra sr. Laclé dicon polis no ta opta pa contact e persona di tal forma cu ta guia e combersacion na e punto cu e ta revela su mes, pa despues detene e persona aki. Sr. Laclé a bisa cu esey ta algo cu en berdad ta wordo uza hopi na Merca cual ta "uitlokking". Pero "uitlokking" no ta den nos leynan, pues no por wordo haci pa polis

Fundacion Lisette Gomes

Den e ultimo dianan aki FLG a ricibi varios yamada y mensahe tocante un fenomeno andando riba Facebook. Dama y hoben (mucha muhe) ta ricibiendo mensahenan via Facebook for di un persona masculino, posiblemente cu ta un "fake account", mensahenan sumamente vulgar, potretnan pornografico di e persona aki, y tambe proposicion pa tene relacion sexual na un of otro Hotel aki na Aruba.

"Mayornan por fabor controla celular y Facebook di bo(so) yiu(nan) frecuentemente, pa si bo yiu lo a wordo acerca pa e persona aki pa asina haci un denuncia inmediatamente.

E ta un situacion hopi serio, hunto nos por preveni abuso di mucha y tambe yuda pa cera e tipo di abusadonan aki."

Medionan social

Riba medionan social por a lesa comentario di hopi persona disgusta pa e hecho cu e persona ta cansa varios ser femenino cu e potretnan y proposicion di placa pa un encuentro na un hotel.

Comentarionan ta varia for di conseho pa entrega keho na polis, pero tambe e preocupacion y peliger pa un hoben sin guia di adulto bay den contacto cu e persona.❑

Taxi a dal tras di bus di Arubus





ORANJESTAD - Un taxista a keda levemente herida ayera nochi dilanti oficinanan di SVB riba Caya Punta Brabo despues cu el a dal bastante duro tras di un bus di Arubus.

Pa un motibo of otro e taxista lo no a paga tino y consecuentemente a bin termina di kibra su auto den un bus di Arubus. E impacto tabata fuerte cu e auto di marca Suzuki Liana a keda completamente kibra parti dilanti. Tambe e bus di compania Arubus a ricibi algun daño parti patras. Ambulance y polis a acudi na e sitio y a atende cu e victima.❑

Minister di Enseñansa

Scol Reina Beatrix ta muda temporalmente pa Doc Opleiding y YMCA Dakota

ORANJESTAD - Durante un reunion cu a tuma luga diabierna entre Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer - Winklaar, maestronan di scol Reina Beatrix y e cabesante, a tuma e decision cu e scol lo muda temporalmente. Parti di e scol, lo bay Doc Opleiding y otro parti ta bay na YMCA Dakota.

Minister Hooyboer - Winklaar a bisa cu e fin di siman aki ta cuminsa cu e mudamento y ta premira cu ya pa otro siman e alumnonan por cuminsa haya les na e localidadnan aki. "Mi no sa exactamente te ki dia," sra. Hooyboer - Winklaar a bisa.

Den nos matutino di diahuebs a wordo publica informacion for di minister Hooyboer - Winklaar cu ta informa riba e hecho cu e resultado pa asbest a sali positivo. Actualmente ta den e proceso pa kita e tegelnan na e scol. Na e moemnto ey a cuminsa mira e diferente posibilidad y opcion pa crea espacio temporal pa e alumnonan.E mandatario a expresa cu e diferente departamentonan, hunto cu su ministerio, ta reuniendo tras di otro pa asina yega na un solucion rapido, pa asina por cuminsa muda e scol pa e fin di siman aki.

E trabounan na e scol a cuminsa despues cu dia 24 di october, cu un carta a wordo dirigi na minister encarga cu enseñansa. E carta aki tabata indica un total di 10 punto di preocupacion di e scol Reina Beatrix, cu ta regarda siguridad y salud di maestronan y alumnonan.

Contenido carta

Aña aden y aña afo, e scol ta tende di diferente minister, diferente gobierno y demas personanan concerni cu e



scol, Reina Beatrix, cu ta un scol publico, pues ta resorta bou di gobierno, ta halto riba e lista pa renobacion. E scol ta puntra su mes riba cua lista e scol ta poni. Pasobra tur biaha ta un otro scol ta bin na remarca pa un renobacion. E mas tristo ta, cu mayoria di e scolnan cu ta haya renobacion ta scolnan di Skoa of Spcoa. Scolnan cu directamente ta cay bou responsabilidad di gobierno ta keda un biaha mas un banda, e carta ta indica. Entre otro, e carta ta indica cu nan no tin un "gymzaal" y ta bayendo cu bus na un compleho cu no ta adecua pa haci ehercicio, mirando cu esaki no tin material pa haci gymnastiek. Y tampoco e scol tin instructor pa duna gymnastiek.





Di pafo e scol ta mustra bunita esaki ta debi na e cantidad di verf cu a wordo uza cada biaha riba otro. Maestronan mes ta saca placa pa verf den klas, mientras murayanan tin sker tur caminda y ta casi cay, cu consecuencia cu e di dos piso pronto lo bin abou. Kozijnnan, bentananan y cashinan ta na werki yen di comehein. Sin lubida tur e beskem cu tin riba muraya y den e cashinan, a indica den e carta. Banda di esaki e muchanan mester bebe awa cu ta sali di tuberia unda cu tin un mata ta crece na dje. Hasta den baki w.c. mata ta crece.

E w.c. di muchanan y di maestronan ya no ta un luga mas cu bo lo kier haci uzo di dje. Nan ta na werki cu esaki ta referi na e sistema di riool. Cu e problemanan aki tambe e scol ta atende cu pida dak cu a cay ya pa tres luna caba, sin cu un persona por a drecha esaki. ❑

Paspoort Dominicano nobo y mas sigur

ORANJESTAD – Consulado di Republica Dominicana na Aruba ta informa cu un paspoort nobo a wordo introduci dia 20 di october ultimo.

E documento aki tin algun caracteristicanan diferente y tambe algun caracteristica similar na esun bieu. Principalmente e paspoort nobo tin normanan di siguridad mas sigur cu ta haci su falsificacion dificil.

Consulado Dominicano tambe ta informa na nan conciudadanonan residencia na Aruba, cu esun cu ainda tin un paspoort bieu vigente -kiermen cu a ainda su fecha di vencemento no a yega- nan por sigui haci uzo di e documento aki sin problema, te ora cu e caduca. Unabes cu e documento aki vence, e ciudadano Dominicano mester tramita un paspoort nobo.

Ta necesario pa cada ciudadano Dominicano residencia na Aruba, unabes cu nan paspoort a caduca caba, pa cuminsa di biaha cu e proceso di solicita un paspoort nobo cu ta uno totalmente traha digital.❑



Natalie Wolff (Serlimar)

Serlimar no ta obliga ningun hende pa uza nan servicio

ORANJESTAD – Esunnan cu no kier haci uzo di servicio di Serlimar, tin e libertad pa scoge cua compania nan ta desea pa piki nan desperdicio na cas. Sinembargo den ley ta stipula cu, tur cas mester tin un compania reconoci/registra pa haci e servicio aki, segun vocero di Serlimar Natalie Wolff.

Diahuebs Serlimar a presenta su tarifa residencial. A puntra sra. Wolff si e servicio di Serlimar ta algo cu tur residencia ta obliga di paga. Sra. Wolff a bisa cu den principio, tur hende ta obliga pa cumpli cu e pago aki, mirando cu e ta stipula den ley. “Den ley ta poni cu e persona ta obliga di paga, pasobra ley ta uza e palabra “heffing”. Como Serlimar ta cobrando directamente, esaki no ta un “heffing”, ta servicio di impuesto so por cobra un belasting,” segun sra. Wolff.

Serlimar ta considera e hecho cu personanan la liber pa dicidi for di ken nan ta desea di haya servicio. “Esunnan cu tin otro compania pa piki nan desperdicio, por keda haya servicio di nan, sin cu nan ta haya factura dobel. “Si un cobransa yega ekibocadamente, semper un persona por yama Serlimar y splica cu ya nan ta haciendo uzo di servicio di un otro compania.” Serlimar ta tuma e factura manda aki bek y ta percura pa e persona no wordo cobra mas, segun sra. Wolff.

No kier servicio

Mirando e situacion aki, a puntra sra. Wolff kico ta pasa si un persona no kier uza servicio di Serlimar, pero tampoco servicio di otro compania. “E por purba esey, pero e ta un tiki dificil pasobra tin gruponan cu ta controla cua casnan ta registra. Incluso den ley ta stipula cu tur cas mester tin un compania reconoci pa haci esaki.” Esaki por ta dificil pa controla na prome instante, pero Serlimar ta spera tambe cu individualmente un persona por avisa Serlimar, cu nan no ta desea nan servicio. Pa yuda controla ken ta registra y ken no, sra. Wolff a splica cu e companianan cu ta recoge sushi ta den proceso pa intercambia informacion/dato pa facilita esaki.

Sushi riba caminda

Esunnan cu ta opta pa tira desperdicio riba caminda, como cu nan no a regla pa un compania recoge esaki ta wordo recorda pa Serlimar cu e hecho aki ta prohibi. Den caso cu e wordo señala, e ta bira trabou di City Inspector, polis ambiental y por cay den man di cuerpo policial tambe, segun sra. Wolff.

Prome pago

“Prome pago mester tuma luga ultimo dia di trabou den luna di januari. Si no paga januari e proceso ta wordo haci di tal manera cu ta bay tin un prome aviso, di dos etc. Sra. Wolff a splica.” Serlimar ta premira cu e sistema aki ta esun cu lo wordo uza por lo pronto, pero den caso cu tin un sistema of proposicion di parti gobierno cu por garantisa entrada pa Serlimar sigui duna servicio, Serlimar ta abierto pa esey. “Tanten cu tin fondo pa garantisa servicio.”

Servicio otro compania

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Ecotech pa informa di nan servicio, mirando cu nos a trece e costo pa e servicio di Serlimar entrante 2015. Servicio di Ecotech ta 33 florin pa luna y ta inclui e bari di sushi gratis (95 galon). Segun Ecotech, dañonan na e bari manera e “wiel” cu kibra ta wordo reemplasa sin costo extra.
E servicio ta inclui cu ta piki e desperdicio na cas tur siman incluyendo riba dianan di fiesta. Bon Dia Aruba a puntra Ecotech kico ta nan plan, mirando e 5 servicionan cu Serlimar ta ofrece pa 25 florin pa luna, nos matutino haya contesta cu e servicio di Ecotech ta uno cu comunidad por conta cu ne, riba e dia stipula.❑

Warda nos Costa ta gara boto cu tripulante ilegal y droga abordo



ORANJESTAD – Durante un patruya di rutina diabierna mainta, Kustwacht Caribisch Gebied a haya un gran cantidad di droga na altura di Santana di Cacho.

Warda nos Costa Aruba a detecta un boto desconoci den e area y di biaha a bay den accion. E accion a resulta den detencion di dos homber Colombiano, cu den un manera ilegal a trata na drenta Aruba. Tambe tabata tin dos hende muhe, cu a logra scapa den scuridad.

Autoridadnan a haya un cantidad grandi di droga abordo, cu nan a purba drenta Aruba cu ne. Polis a inicia un buskeda grandi pa e dos damanan perdi. Departamento Narcotica di Polis tambe a wordo poni na altura ya cu tin droga envolvi pa start un investigacion.

Kustwacht su helicopter a lanta for di Corsou y a yega Aruba den un rato y asina den oranan di marduga pa mainta un buskeda masal a tuma luga den area di Colony.

Ambos homber di origen Colombiano, ta den man di Cuerpo Policial, caminda mas investigacion lo wordo haci. ❑

Directora di ATA, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes

"E bishitante cu nos kier ta e perfil cu ta gana mas...."



ORANJESTAD – Rafael ta un Venezolano cu ta gana 10 mil bolivar pa luna. El a bin via Punto Fiho pagando un pasashi di 250 dollar pa pasa un siman na Aruba.

Su presupuesto total ta 1000 dollar cu ta e cupo cu e tin acceso via Cadivi pa un prijs preferencial di 12 bolivar pa dollar. Den su cartera e ta carga 300 dollar cash y un credit card cu un cupo di 700 dollar, ya sea pa paga apartamento, suite, camber, etc... pa 60 dollar anochi, y tambe pa haci compra.

E ta abstene di bay den restaurant caro, e ta prefera di bay come fast food, of e ta cumpra beleg, pan, etc... den supermarket cu ta mas barata p'e. Sinembargo di e 700 dollar riba su credit card, e tin acceso pa saca via ATM 200 dollar cash cu e ta spaar. E dollar ey riba mercado Venezolano e ta bira 24 mil bolivar, kiermen mas cu e dobel di loke e ta gana pa luna.

Esaki ta e perfil di e Venezolano cu ultimo tempo nos ta mirando habitualmente bishitando diferente supermercado den tur bario. E Venezolano cu ta lastra un maleta bashi cu pocopoco e ta bira yen cu articulonan di prome necesidad, remedi specialmente Paracetamol, tambe un perfume, un keds, y algo di paña. E ta un forma pa abastece su mes y pa haci negoshi ora cu e bolbe bek na e realidad di su pais. Aunke e perfil aki no ta cuadra cu esun di e Venezolanonan cu normalmente ta bin Aruba pa añanan pa gasta y disfruta generosamente di tur loke nos isla tin di ofrece, e ta un realidad latente.

Crecemento explosivo

Aruba Tourism Authority (ATA) ta na haltura di e situacion aki y semper nan ta monitor e desaroyo di e mercado aki, cual ta e di dos mas importante pa nos industria turistico. For di periodo 2007 pa 2012 , un 40% di e crecemento di turismo na Aruba ta debi na e crecemento di Venezuela, y e crecemento aki a continua keto bay. Sinembargo ora cu nan ta monitor e desaroyo aki, ATA por mira cierto periodo cu e crecemento aki ta uno "explosivo".

Sinembargo directora di ATA, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes tabata basta cauteloso pa no stigmatisa e turistanan aki, ya cu tambe nan ta contribuyendo na nos economia local. E ta observa cu esun cu ta yega na un supermercado por ta hende cu un poder adkisitivo halto, of por ta un manera Rafael, cu un presupuesto limita di 1000 dollar of menos. E hecho ta, cu nan ta cumprando for di nos, productonan ya sea di prome necesidad. "Claro e bishitante cu nos kier ta e perfil cu ta gana mas....", sra. Tjin-Asjoe-Croes a laga sa. E ta agrega cu nos mercadeo no ta dirigi riba e turista cu ta bin limita na un presupuesto. ATA su vision ta dirigi riba e turista cu entrada mas halto.

Distribucion

Por ta e prome reaccion di ATA lo ta cu esaki no ta e tipo di turista cu nos kier, pero nan mester ta hopi cauteloso cu esey, pasobra di un banda ainda nos tin hopi Venezolano cu ta keda den hotel grandi. Pero mirando e cantidad di Venezolano, hotel no ta e unico caminda cu nan ta kedando actualmente, ya cu nan ta uzando apartamento masha barata mes y otro tipo di acomodacion te hasta den camber den un cura di cas, etc... Pero tanto esun cu ta keda den un hotel grandi of condominio; como esun cu ta keda den un apartamento barata, tur ta aportando na nos economia. "E distribucion di placa a cambia, y no solamente a wordo hinca den un hotel, den restaurant of den shopping... El a bay un supermercado, den toko, de un apartamento mas barata...", el a bisa.

Sra.Tjin-Asjoe-Croes a indica cu nos tin mas cu 40 aña den e mercado importante aki. Venezuela ta un mercado hopi grandi pa Aruba, y e ta un mercado cu no nos por compensa di un dia pa otro. "Pero si nos ta consciente di con instabil e mercado por ta, y esey ta un preocupacion pa ATA", el a bisa. Conociendo e mercado aki di cerca, e ta haya cu e crecemento "explosivo" aki cualkier momento por rementa.

Ya cu e ta algo di momento, y nos no por keda depende di esaki ya cu no ta algo structural, sino cu ta algo di un momento. E dia cu esaki lo sosode, e Venezolanonan cu poder adkisito lo sigui bini Aruba, y esun cu no tin placa suficiente lo cay afo.❑

E caso a keda posponi pa investigacion cu ta tumando luga na banconan den exterior

Tur dos empleado di Direccion di Enseñanza ta keda cera te dia di e caso Februari 2015

ORANJESTAD – Ayera mainta e dos sospechosonan di a horta un cantidad di placa na Direccion di Enseñanza, Linda Tromp y Vrimary Quandt, a presenta dilanti Hues.

E tratamento di e caso no a sigui pasobra Fiscal a bisa cu tin investigacion andando den exterior na banconan relaciona cu placanan cu sospechoso lo a manda. Abogadonan a pidi pa laga nan liber, pero Hues despues di a scucha reaccion di Fiscal a bay di acuerdo cu e ponencia di Fiscal cu no por laga e dos sospechosonan liber.

Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra Tromp y Quandt ta cu na diferente ocasion entre 15 di November 2012 te 18 di juli 2014, a falsifica peticionnan pa pago di studieleningen. Nan tabata falsifica firma di e director y asina manda orden di pago na Departamento di Finanzas pa paga y e placa tabata bay pa nan.

Investigacion den exterior

Fiscal a bisa Hues cu e caso ta pro forma pasobra ainda tin investigacionnan andando. Fiscal a propone pa trata e caso otro aña 27 Februari. Fiscal a splica cu ainda falta investigacion den exterior. Hues a pidi mas informacion riba e investigacion den exterior. Fiscal a bisa cu kier haya informacion riba cuentanan di banconan den exterior.

Pidi pa laga sospechosonan liber

Abogado mr. Illes, cu ta representa Quandt, a bisa Hues cu ta prome biaha cu e ta tende cu ainda tin investigacion andando. El a kere cu tur cos ta cla. Sinembargo e no tin nada contra pa investigacion pero ta haya cu por laga Quandt liber pendiente di e caso. Na opinion di e abogado Quandt a admiti tur cos y ta haya cu e investigacion ta cla. El a pidi pa suspende detencion di Quandt. E ta haya cu informacionnan di banco no por manipula y no por teme cu Quandt lo huy. E abogado a bisa cu e no ta kere cu si laga Quandt liber lo bay shock comunidad.

E abogado a mustra riba e situacion deplorabel na KIA. E seccion di muhe a wordo cambia y awor e muhernan ta encarcela na un seccion cu holo di beerput ta insoportabel. Ariba dje nan ta 5 of 6 den un cel hunto. Tin un solo entrada y salida. Esaki ta contra tratado. Un toilet pa tur hende. Tin kabelnan di coriente riba suela. E abogado ta haya cu ta obligacion di Gobierno pa percura pa un luga drechi. E abogado a bisa tambe cu Quandt a inscribi pa estudio na Hulanda y a paga parti di e estudio. E lo por integra na Januari 2015.
Abogado mr. Scheper cu ta representa Tromp, a bisa Hues cu e ta uni na ponencia di mr. Illes pa cu e situacion den KIA. E abogado a bisa cu diferente biaha Tromp a trece su preocupacion pa cu e situacion na KIA padilanti cerca Hues Comisario.

Mas di 900 mil horta

Fiscal a reacciona riba e peticion di e abogadonan y a bisa cu e ta contra pa laga nan liber. Na opinion di Fiscal, tin motibo di peso y loke nan a haci a shock henter comunidad. Ta trata di fraude durante un periodo hopi largo. Ta papia di mas cu 900 mil florin. Nan tabata falsifica cada bes orden di pago caminda a falsifica firma di director di Direccion di Enseñanza.
Fiscal a mustra cu Tromp so a fraude mas o menos 300 mil y Quandt 600 mil florin. Cada bes tabata keda falsifica orden di pago. Pa loke ta e situacion na KIA, Fiscal a bisa cu en berdad no ta ideal. Ta poniendo atencion riba e situacion y no ta comparti e ponencia cu e situacion ta peliger y ta asina deplorabel cu no por cera hende aden. Pa loke Quandt cu kier bay studia Hulanda, tin duda den esaki pasobra hustamente esey e tabata haci pa cu peticion di estudio y tabata haya placanan pa esaki. Fiscal ta haya cu e interes di e caso ta pisa mas cu e interes di e sospechosonan.

Sospechosonan ta keda cera

Hues a bisa cu e motibonan di peso, te ainda t'ey. Hues ta haya cu e shock t'ey ainda. E ta haya cu ta fraude grandi a wordo haci door di empleadonan publico den nan funcion. E situacion na KIA ta preocupante pero no ta motibo pa laga nan liber. Hues ta haya cu e interes di e caso ta pisa mas. El a rechasa e peticion pa laga e sospechosonan liber. Hues a pospone e caso pa 27 Februari 2015. E dia ey e sospechosonan lo presenta atrobe den Corte pa tratamento di e caso.❑

Dama a admiti di a horta placa di oficina di number

ORANJESTAD – E dama E.F.S. ayera mainta a admiti di a horta placa for di oficina di number cu e tabata traha y despues a bay haci denuncia di atraco. Hues a conden'e igual na e exigencia di Fiscal cu ta un cantidad di ora di servicio pa comunidad. E dama a yora den Corte pasobra el a kere cu e lo bay cera.

Fiscal a bisa Hues cu e acusacion contra S. ta cu el a horta placanan di oficina di number y a duna denuncia falso di atraco. Esaki a sosode den e periodo 14 September 2012 y 18 September 2012. Dia 17 September 2012, S. a haci denuncia falso di atraco.

Hues a bisa cu den proces-verbaal di Recherche ta para cu S. a admiti tur cos. S. a bisa Hues cu ta berdad cu el a coy placanan. El a bisa cu loke el a haci a lag'e keda depresivo y no a busca trabou mas. Hues a bisa cu un hende por haci un eror den bida pero despues mester sigui padilanti. S. a cuminsa yora y a bisa cu e ta bibando di pensioen di viudo. Hues a puntra si S. ta dispuesto pa haci trabou pa comunidad. El a bisa di ta dispuesto pero cu e tin cu cuida un mucha cu ta bay school. S. a bisa Hues cu e tabata dispuesto pa paga bek. El a splica cu su yiu a bay mira si por a yega na un areglo di pago pero e oficina a laga sa cu tur cos ta den man di husticia.

Exigencia

Fiscal a bisa cu e sospechoso a admiti di a coy 1355 florin y a haci denuncia falso. Via camara Recherche a constata cu ta S. a coy e placa. A haya 340 florin y 34 dollar den auto di S. Recherche a bay haci investigacion na e cas di S. y a haya tas di placa di e oficina. Ta asina cu S. mes a bay saca e tas aki for di un cashi di paña. Fiscal ta haya S. culpabel.

El a bisa Hues cu e ta tene cuenta cu S. ta un first offender y a mustra di a arepenti di loke el a haci. Fiscal a exigi 230 ora di servicio pa comunidad of 115 dia cera.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu ta un caso bieu y cu S. a duna claridad. Tambe Hues a tene cuenta cu te dia di awe S. a keda afecta. Hues ta haya e castigo exigi pa Fiscal mucho halto y a condena S. na 150 ora di servicio pa comunidad of 75 dia cera.❑



Meerjarig kader 2014-2018

Alle bedragen zijn in x AFL. 1 mln.

	2014	2015	2016	2017	2018
Basisscenario inkomsten bij ongewijzigd beleid	1048,80	1080,20	1108,40	1156,30	1195,30
1. wv. invorderingsactie	84,40	81,40	75,00	73,50	70,00
2. wv. taakstelling belastingherziening	0,00	0,00	55,00	80,00	100,00
A. TOTALE INKOMSTEN	1133,20	1161,60	1238,40	1309,80	1365,30
Basisscenario uitgaven bij ongewijzigd beleid	1.529,09	1.548,99	1.582,26	1.627,19	1.679,01
Ombuigingen:	-156,60	-258,90	-327,17	-376,50	-428,70
wv. personeelskosten	-74,80	-86,40	-89,90	-98,70	-99,70
1. Halvering arbeidscontractanten en natuurlijk verloop	-19,30	-27,60	-30,10	-37,90	-37,90
2. Reductie overwerkvergoedingen	-1,70	-1,70	-1,70	-1,70	-1,70
3. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	0,00	-2,30	-2,30	-2,30	-2,30
4. Hervorming APFA pensioen regeling	-53,80	-53,80	-53,80	-53,80	-53,80
5. Afvloeiing non-actieven	0,00	-1,00	-2,00	-3,00	-4,00
wv. goederen en diensten	-12,00	-15,20	-67,47	-93,53	-93,87
6. Terugbrengen van de kosten o.a. huur, lease wagens etc.	-8,00	-10,50	-10,50	-10,50	-10,50
7. Rationalisering schoonmaakploegen	-4,00	-4,00	-4,00	-4,00	-4,00
8. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	0,00	-0,70	-0,70	-0,70	-0,70
9. Instellen van Aruba Investment Fund [introductie Financial Transfer Levy]	0,00	0,00	-52,27	-78,33	-78,67
wv. AZV	0,00	-66,00	-68,00	-70,67	-72,33
10. Verlaging Landsbijdrage AZV a.g.v. introductie bestemmingsheffing AZV	0,00	-66,00	-68,00	-70,67	-72,33
wv. subsidies en overdrachten	-52,80	-80,00	-90,50	-102,30	-151,50
11. Bevordering arbeidsparticipatie	-0,30	-1,30	-1,30	-1,30	-1,30
12. Subsidie FFD terugbrengen	-1,00	-1,00	-1,00	-1,00	-1,00
13. Sportsubsidiecommissie als stichting instellen	-1,80	-1,80	-1,80	-1,80	-1,80
14. Herstructurering Arubus	-2,80	-2,80	-2,80	-2,80	-2,80
15. Financiële zelfredzaamheid van gesubsidieerde instellingen	-2,30	-2,30	-2,30	-2,30	-2,30
16. Verlaging uitkeringen Landsbedrijf en Hoge Colleges van Staat	-4,40	-4,40	-4,40	-4,40	-4,40
17. Rationalisering duurtetoeslag	-11,00	-11,00	-11,00	-11,00	-11,00
18. Financiële zelfredzaamheid overheidsnv's	-3,30	-3,30	-3,30	-3,30	-3,30
19. Hervorming AOV	-25,90	-52,10	-62,60	-74,40	-87,30
20. Inbouw reparatietoeslag in loonstructuur private sector	0,00	0,00	0,00	0,00	-36,30
wv. kapitaaluitgaven en investeringen	-17,00	-11,30	-11,30	-11,30	-11,30
21. Rationalisering investeringen	-17,00	-11,30	-11,30	-11,30	-11,30
Beleidsintensiveringen:	190,75	30,83	59,02	86,74	89,69
22. PPP's	6,00	16,13	44,37	69,93	70,77
23. APFA kapitaalstorting	170,00				
24. Rente APFA kapitaalstorting	8,70	8,70	8,70	8,70	8,70
25. Indexeringsoverleg	6,05	6,00	5,95	8,10	10,22
B. TOTALE UITGAVEN	1.563,24	1.320,92	1.314,11	1.337,43	1.339,99
Basisscenario netto kredietverlening bij ongewijzigd beleid	13,90	24,00	13,90	13,90	13,90
26. Onderbrengen van studieleningen in een overheidsstichting	0,00	0,00	0,00	-13,90	-13,90
C. NETTO KREDIETVERLENING	13,90	24,00	13,90	0,00	0,00
D. FINANCIERINGSSALDO [=A-B-C]	-443,94	-183,32	-89,61	-27,63	25,31
in%BBP	-9,3%	-3,7%	-1,7%	-0,5%	0,5%
BBP nominaal	4.772,7	4.943,4	5.123,9	5.304,4	5,501,1
Totale overheidsschuld	3.856,3	4.012,8	4.164,5	4.230,7	4.252,2
wv. schuld APFA	170,0	0,0	0,0	0,0	0,0
in % BBP	80,8%	81,2%	81,3%	79,8%	77,3%

Continuacion di Pagina 3

Ehempel di medidanan, cu te ainda gobierno no a tuma ta: reforma di impuesto cu mester genera 100 miyon florin; introduccion di Financial Transfer Tax cu mester genera casi 80 miyon florin, introduccion di Health Tax (BBO pa AZV di 1%) cu mester genera mas o menos 70 miyon florin, eliminacion di Reparatietoeslag cu mester genera 36,3 miyon florin.
Tin medidanan conoci, cu gobierno a tuma of ta den implementacion. Por ehemplo e reforma di AOV cu ta genera 87 miyon florin y e reforma di Apfa (subi edad di pensioen pa ambtenaar) cu ta genera casi 54 miyon florin.

Personal

Un otro medida cu gobierno a cuminsa ehecuta ta pa baha e gastonan di personal. No ta prolonga contractnan y tampoco ta reemplasa personanan cu ta baha cu pensioen. Esaki mester genera casi 38 miyon florin, den sentido cu ta corta esaki riba e gastonan di gobierno structural. Pa e aña aki e meta ta pa 270 posicion di full time ta wordo corta. Den 4 aña mester yega na mita di e cantidad di personal riba contract.

Un otro medida ta pa baha e gastonan di oranan extra (overtime). Un schedule di trabou mas eficiente mester conduci specialmente na un rebaho di oranan na Cuerpo Policial, KIA, Brandweer y CEA.

Post Aruba bou Setar

Privatisa departamentonan di gobierno tambe ta un medida cu mester conduci na un reduccion di gastonan personal. Entre otro Directie Luchtvaart mester ta privatisa na 2015 caba, y tambe ta menciona e privatisacion di Landslaboratorium, cu ta spaar anualmente un suma di 14,2 miyon riba gastonan, segun gobierno. Den e presupuesto tambe ta para hopi cla cu otro aña Post Aruba lo cay bou Setar, y cu e compania di telecomunicacion lo cuminsa na 2015 cu un 'turn around'.

Mas entrada: hisa BBO

En todo caso, ta cla cu e mayoria di medida cu no a wordo tuma ainda, tin di haber cu genera mas entrada. Ta conoci cu gobierno no kier aumenta BBO.

Continuacion riba Pagina 10

Continuacion di Pagina 9

Sinembargo si lo mester traduci e sumanan cu gobierno kier genera na entrada, cual ta 250 miyon florin, ta papia di un aumento di BBO di alrededor di 4%. Asina lo yega na un BBO di 5,5% pa 6%, dobel di e tarifa di BBO cu a wordo introduci na aña 2007. Den e simannan nos dilanti lo mester wak con gobierno lo bay duna contenido na e medidanan anuncia, y si lo por convence CFT cu algo otro cu subi BBO tambe ta factibel.

No ta conoci kico lo sosode si CFT no aproba e presupuesto 2015 y e medidanan pa balansa e presupuesto. Pero manera Bon Dia Aruba ya a skirbi: gobierno di Hulanda ta keda envolvi den e proceso aki.

Den e tabel riba e pagina aki, por mira e calculacion di gobierno pa yega na un presupuest balansa. Riba pagina A10 por haya e tabel di e presupuesto 2014, e adaptacion (presupuesto supletorio) y di e concepto di 2015 cu ainda mester wordo entrega (pues por bin cambio ainda). ❑

	Ontwerp begroting 2014 incl NvW	Aangepaste begroting 2014	Concept begroting 2015	Vs in %
KOSTEN				
Personeel	362,194,500	374,679,300	354,655,400	-5.3%
Werkgeversbijdrage	104,297,000	99,787,200	94,925,300	-4.9%
Goederen & diensten	180,409,300	190,051,000	178,580,600	-6.0%
Rente	180,121,500	188,821,500	202,330,100	7.2%
Subsidies	212,126,300	202,994,800	206,609,100	1.8%
Overdrachten	115,291,500	118,991,500	117,416,300	-1.3%
Afschrijvingen	27,309,400	27,309,400	27,142,200	-0.6%
Verrekeningen & bijdragen	165,760,200	190,060,200	154,403,800	-18.8%
Totaal	*1,347,509,700*	*1,392,694,900*	*1,336,062,800*	*-4.1%*
MIDDELEN				
Directe belastingen	507,130,000	507,130,000	517,200,000	2.0%
Indirecte belastingen	431,992,000	431,992,000	448,192,000	3.8%
Retributies	42,843,900	42,843,900	42,136,700	-1.7%
Rechten, boeten & overig	38,173,500	38,173,500	44,113,400	15.6%
Renten	780,000	780,000	660,000	-15.4%
Niet belastingopbrengsten	53,521,100	55,991,200	49,432,900	-11.7%
Landsbedrijven & fondsen	5,793,900	5,993,900	5,822,300	-2.9%
Overige ontvangsten	50,120,600	50,120,600	51,823,200	3.4%
Totaal	*1,130,355,000*	*1,133,025,100*	*1,159,380,500*	*2.3%*
Exploitatietekort (-overschot)	**217,154,700**	**259,669,800**	**176,682,300**	**-32.0%**
Norm exploitatietekort	**200,000,000**	**200,000,000**	**200,000,000**	**0.0%**
Exploitatietekort boven norm	**17,154,700**	**59,669,800**	**-23,317,700**	**-139.1%**
KAPITAALUITGAVEN				
Investeringen	990,000	990,000	4,500,000	354.5%
Lokale vermogensoverdrachten	28,586,000	196,886,000	5,500,000	-97.2%
Lokale kredietverlening	31,400,000	31,400,000	31,400,000	0.0%
Rollover schatkistpromessen	73,000,000	73,000,000	73,000,000	0.0%
Aflossing LV & VV	159,191,000	159,191,000	123,024,500	-22.7%
Totaal	*293,167,000*	*461,467,000*	*237,424,500*	*-48.6%*
FINANCIERINGSMIDDELEN				
Verkoop onr. goederen en grond	205,000	205,000	205,000	0.0%
Onttrekking fondsen	0	0	0	0.0%
Lokale kredietaflossing	17,510,000	17,510,000	7,431,000	-57.6%
Rollover schatkistpromessen	73,000,000	73,000,000	73,000,000	0.0%
Vrijgekomen afschrijvingen	27,309,400	27,309,400	27,142,200	-0.6%
Schenking	0	0	0	0.0%
Totaal	*118,024,400*	*118,024,400*	*107,778,200*	*-8.7%*
Tekort kapitaaldienst	**175,142,600**	**343,442,600**	**129,646,300**	**-62.3%**
Aflossingen	**159,191,000**	**159,191,000**	**123,024,500**	**-22.7%**
Saldo kap.dnst incl herfinanciering aflossinge	**15,951,600**	**184,251,600**	**6,621,800**	**-96.4%**
Financieringsbehoefte	**392,297,300**	**603,112,400**	**306,328,600**	**-49.2%**
Aflossingen	*159,191,000*	*159,191,000*	*123,024,500*	-22.7%
Netto schuldtoename (Financieringstekort)	*233,106,300*	*443,921,400*	*183,304,100*	*-58.7%*
GDP	**4,772,700,000**	**4,772,700,000**	**4,941,000,000**	**3.5%**
Netto financieringsbehoefte tov GDP	*4.9%*	*9.3%*	*3.7%*	**-60.1%**

Segun PR di Dep. Progreso Laboral, sr. Richenel Stamper

Mal preparacion pa entrevista laboral ta stroba bon trahado di haya trabou

ORANJESTAD – Tin biaha e falta di informacion y conocemento riba con por pasa den un entrevista laboral ta stroba e hende di haya trabou

Esaki ta un punto cu PR di Departamento di Progreso Laboral (DPL), sr. Richenel Stamper a trece dilanti cu hopi preocupacion. Ya cu tin hende cu DPL ta manda pa un trabou specifico y cu tin e preparacion, conocemento y experiencia, pero nan no por presenta nan mes bon of nan no sa con pa pasa un entrevista laboral.

Actualmente tin un cambio riba e filosofia empresarial ora cu ta trata di recluta hende pa traha. Sr. Stamper ta bisa cu tin varios aspecto rond di dje.

Un di nan ta cu e dunado di trabou kier ta sigur cu e persona cu e ta bay tuma den servicio ta e persona ideal y corecto. Tur hende sa cu tin ley cu ta proteha e trahado tambe, cu despues di tempo ta bira dificil pa kita e persona si ta resulta cu e no tabata e trahado adecua.

Eynan ta e caminda –segun sr. Stamper- cu e exigencia ta birando mas halto.

Tambe nan ta pidi cierto cursonan, cu e candidato pa un trabou, mester tin, cierto experiencia tambe.

Sinembargo –segun sr. Stamper- e punto esencial ta e forma con e trabou mester atende debidamente nan prome entrevista di trabou, ya cu esey ta depende cu e candidato por haya of no un posibilidad pa cuminsa traha.❑

Cineasta Rigoberto Lopez Pego a bishita Bon Dia Aruba



ORANJESTAD – Ayera tardi Bon Dia Aruba a ricibi un bishita cortesia di e famoso cineasta Cubano, Rigoberto Lopez Pego. E cineasta aki su ultimo pelicula "Sent of Oak" (Olor a Rible) a keda premia como e miho pelicula Dikalo Award na e festival di cine Pan Africano, na e festival di Cannes 2006.

El a bin den compania di e Linguista y promotor di cultura Arubano, drs. Mirto Laclé, kende a organisa un charla p'e na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) ayera nochi. Den cuadro di su bishita sr. Lopez Pego kende ta fundado y presidente di Travelling Caribbean Film Showcare a presenta: "Pelicula di Caribe". E presentacion aki lo wordo ripiti dialuna awor pa 7or anochi na BNA. ❑

Advertorial

Mio Wireless e weekend aki cu un locura di Triple Top Up

ORANJESTAD - Mio Wireless ta sigui scucha for di su clientenan y basa riba diferente comentario y sugerencianan dia pa dia ta haciendo e cambionan necesario pa asina brinda su clientenan e miho servicio den telecomunicacion aki na Aruba y cu un toke personalisa.

Pa e motibo e fin di siman aki dianan 14 y 15 di November Mio Wireless lo ta lansando un campaña di locura pa tur hende cu ta uzando e servicio di Mio Voice y cu tin nan cuenta actualisa, dus paga caba pa e luna di November. Bo lo por pasa na e Mio Wireless Store y top up riba bo cuenta di Mio Voice y lo bo haya 3 biaha e suma cu bo a top up riba bo cuenta, dus esaki ta miho cu e bonus di fin di aña paso aparte di por yama di telefonnan Mio pa Mio completamente gratis, awor cu e triple top up bo lo por jama tur bo sernan keri rond mundo bay gol prome cu fin di aña.

Di e forma aki Mio Wireless kier mustra specialmente su clientenan cu nan opinion ta wordo scucha y cu nan ta nan ta cla pa sigui duna henter e pueblo di Aruba e miho dealnan y na un prijs husto cu tur hende por paga pa servicio di telecomunicacion paso Mio Wireless ta kere fuertemente cu awendia telecomunicacion no ta un luho mas sino parti di nos bida diario. Ta pa es motibo aki nan ta e unico compania na Aruba cu ta duna bo servicio di Wireless Internet y Mio Voice sin tin mester di firma ningun con-



tract y cu telefonnan na prijsnan pa tur cartera, sin laga afo cu tur yamadanan di Mio pa Mio ta gratis sin tin mester di cumpra ningun pakete adicional. ❑

Continuacion di Pagina 2

Segun sr. Bernabela, empleadonan a para duro mustrando e departamentonan di gobierno e 'rash' na nan curpa pa asina indica e gravedad di e estado di e edificio. "Mi ta kere cu na momento cu esunnan di BGD, SVB y tur otronan a wak, nan a spanta y por a haya di mira cu ta berdad locual cu tin papia tocante e estado di e edificio," sr. Bernabela ta Bon Dia Aruba.

Mas cu holo desagradabel

E ta remarca cu di parti di sindicato TOPA nan ta lamenta cu e reunion a conta cu ausencia di sr. William Salazar di Departamento di Salud, mirando cu segun sr. Bernabela, sr. Salazar como specialista di salud, a duna di conoce den su carta cu e problema na edificio ta solamente un 'stank overlast' (molester di holo desagradabel). Siendo cu tin hopi mas problema den e edificio aki. "Nos no ta compronde cu e ta firma un carta cu ta bisa cu ta solamente un problema di 'stank overlast,' y no ta haci acto di presencia den e reunion di diabierna atardi," sr. Bernabela a bisa.

Trahadonan

Sr. Bernabela ta bisa cu prome cu e suceso a tuma luga unda trahadonan a bandona e edificio, ya caba tabata tin 21 trahado malo na cas. Un cantidad cu no a baha y cu segun sr. Bernabela lo aumenta mirando e 'rash' cu



nan tin na nan curpa.

TOPA no ta compronde cu trahadonan aki a wordo bisa di parti gerencia cu nan lo ubica nan den otro departamentonan di gobierno, ya cu una bes bo saca un caha cu bacteria for di un caminda y hiba esaki un otro, e lo contamina esunnan unda e lo wordo hiba tambe. 'Ta simplemente bo ta plama e bacteria den otro edificionan di gobierno," segun e sr. Bernabela.

E sindicalista ta bisa cu gerencia di DOW a dun'e di conoce cu una bes e plan di accion keda cla dialuna, e luga lo wordo completamente cera diamars.

"E luga mester keda cera te



ora e wordo completamente sana. Na momento cu sindicato TOPA tabata presente nos no por a haya un confirmacion den forma di un rapport di departamento di landslaboratorium, ni tampoco di departamento di WEB pa loke ta trata e resultado di investigacion haci riba e awa. Y por cierto sra. De Vries cu ta responsabel pa BGB, SVB, tampoco no a traha su rapport corespondiente y entrega esaki na e sindicatonan correspondiente na a caso aki."

Responsabel

A puntra sr. Bernabela kende ta responsabel pa e situacion aki, "DOW a informa mi cu nan lo pone e compania di construccion hunto cu otro compania sub-contractor responsabel riba e construccion recien entrega di e edificio aki," sr. Bernabela a bisa.

Anuncio Dimas

Di parti di Dimas, diabierna atardi Bon Dia Aruba a ricibi un comunicado pa publicacion inmediato cu ta anuncia cu e departamento ta sigui cu asistencia na Enseñansa pa Empleo dialuna 17 di november 2014.

"DIMAS ta lamenta di informa cu dialuna 17 di november 2014, pa motibonan imprevisto, DIMAS lo sigui duna servicio for di localidad temporario na edificio di Enseñansa pa Empleo. Clientenan cu tabata tin cita diahuebs dia 13 y diabierna dia 14 di november 2014, ta wordo informa cu nan cita a wordo hala pa dialuna dia 17 di november 2014 na oficina di Enseñansa pa Empleo. Por lo pronto DIMAS lo sigui asisti tur cita na Enseñansa pa Empleo. Asina cu DIMAS tin informacion concreto pa su clientenan tocante e realocacion na su edificio na Paardenbaaistraat, lo anuncia esaki. DIMAS ta pidi tur cliente pa tene bon cuenta cu e cambio ariba menciona y ta pidi ademas disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki lo por trece cu ne." ❑

Advertorial

Banco di Caribe: Entrante 24 di november no por uza e tarheta di debito bieu

ORANJESTAD - Clientenan di Banco di Caribe entretanto a ricibi nan tarheta di debito nobo cu tecnologia 'chip'. E tarheta nobo ta ofrece e cliente aun mas siguridad y comodidad, ademas di esaki ta conta cu un diseño nobo tambe. Entrante 24 di november proximo Banco di Caribe ta blokia tur tarheta di debito bieu (sin chip) cu consecuencia cu esaki no por wordo uza mas.

Bo no a ricibi bo tarheta nobo

Clientenan cu ainda no a ricibi nan tarheta di debito nobo lo mester pasa busca esaki na Banco di Caribe. Por acudi na e balie di servicio pa cliente; e tarheta di debito nobo cu chip lo ta cla wardando pa bo bin recoge.

Tur cliente lo mester trece nan tarheta di debito bieu (esun sin e chip) y un identificacion valido pa por ricibi e tarheta di debito nobo cu chip. Ta warda tur cliente cu mester busca nan tarheta nobo entre 8'or di mainta y 4'or di atardi, di dialuna pa diabierna.

Activa prome cu 24 di november 2014

Tur cliente cu a ricibi nan tarheta di debito nobo cu chip



pero cu ainda no a activa esaki, mester haci esaki prome cu dia 24 di november proximo door di haci un transaccion na un POS Mashin of na un ATM. Si e cliente a ricibi su tarheta nobo caba y tambe a activa esaki manera indica, e lo no mester acudi na Banco di Caribe mas.

Ta invita tur cliente cu ainda no tin nan tarheta di debito nobo cu chip pa acudi na Banco di Caribe prome cu dia 24 di november 2014 pa busca esaki.

Pa mas informacion por yama 5232-250, pa asina evita cu e tarheta di debito bieu ta wordo desactiva. ❑

Demostracion di ambulance drone na TU Delft

HULANDA, DELFT- Na e campus di e universidad na Hulanda 'TU Delft' un parti bunita di tecnica a wordo demostra. Ta trata di un prototipo di un ambulance drone.

E avion chikito aki sin personal ta trece den un minimo di tempo un 'defibrilator' na personanan cu a haya un ataca di curason. Tambe den otro tipo di problemanan di salubridad e drone aki por scapa bida di hende.

Alex Momont di e facultad Diseño Industrial a diseña e ambulance drone durante su finalisacion di estudio, hunto cu plataforma di innovacion 'Living Tomorrow'. Despues di un yamada riba number 112 e avion chikito aki sin personal abordo ta lanta vuelo automaticamente sin tin mester di wordo dirigi na tera pa ningun hende, na e luga unda e 'defribrilator' ta necesario. E avion ta dirigi su mes na e señal di e telefon celular di e yamada y ta wordo dirigi cu sosten di GPS.

E personanan na e sitio ta haya via audio y conexion di video informacion con nan por yuda e pashent. E ambulance drone, por alcansa velocidad di casi 100 kilometer pa ora, ta pisa 4 kilo y ainda por carga 4 kilo di articulonan medico. Segun TU Delft un cantidad di e drone aki ta hisa e chens pa un victima di ataca di curason wordo scapa: di 8% pa 80%.





Recuperacion

"Ta hopi esencial pa e cuido medico corecto wordo aplica den e prome minuutnan di un incidente", Momont ta splica. " Mas lihe ayudo yega na e sitio, mas victimanan mortal por wordo preveni y e recuperacion por wordo alivia. Esaki sigur ta aplicabel pa ataca di curason, hogamento, trauma y problemanan di respiracion."

Tin si algun obstaculo pa e desaroyo mas leu di e drone, Momont ta conta."

E drone por bula autonomo, pero esaki ainda legalmente no ta wordo acepta. Ainda no a haci prueba cu pashentnan di berdad y tecnicamente e desviacion automatico pa obstaculonan mester wordo perfecciona." E ta kere cu su idea por wordo realisa denter di 5 aña.❑

Camara cu tabata den espacio den añanan '60 bendi pa $275 mil

BOSTON (AP) – E camara cu a cambia nos bista di mundo for di espacio, mas cu mey siglo pasa, pa semper, a wordo bendi na un subasta pa $275 mil, segun e subastado a bisa.

E camara Hasselblad cu un lens Zeiss, di cual a reporta cu e astronauta Wally Schirra a cumpra na un tienda di fotografia na Houston na 1962, y cu ta kere cu el a hiba riba e misionnan Mercury-Atlas 8 y 9, a wordo bendi diahuebs pa RR Auction, na un coleccionista Britanico cu a desea di keda anonimo.

Schirra a trece e camara Hasseblad 500c NASA pa wordo prepara pa uza riba e mision, y el a wordo modifica cu un instalacion cu por tene film di 100 potret y un instrument pa mik na banda. E metal original cu tabata dilanti, a wordo pinta preto, pa minimalisa reflehonan.

E camara tabata un di e mihonan tempo di su tempo, cu un prijs di $400, y el a mehora e calidad di fotografia di espacio, segun Bobby Livingston, vice president ehecutivo di RR.

"Den terminonan di calidad di fotografia, e tempo ey, e camara Hasselblad tabata riba na un nivel asina halto su so, y e tabata e camara aki cu lo a cambia nos bista di mundo," el a bisa.

E tabata e comienso di un relacion largo entre NASA y e fabricante Sueco di camara. E prijs a cuminsa riba $50 mil pa $100 mil cu a spera cu lo por bend'e, el a bisa.

El a wordo bende pa un coleccionista di California, cu a cumpr'e for di e astronauta Gordon Cooper, cu ta kere cu el a uz'e riba e mision Mercury-Atlas 9.



E camara ta den bon man. "E doño nobo tin un pasion pa fotografia di espacio y ta compronde su nificacion historico," Livingston a bisa. "E lo cuid'e."❑

Advertorial

Cable Digital di SETAR cu canalnan cu musica di Pasco

ORANJESTAD - Temporada di Pasco ta den porta y p'esey SETAR ta contento di anuncia cu clientenan di Cable Digital por disfruta di 3 canal completamente cu musica di Pasco. Manera tur aña esaki ta special pa temporada di Pasco.

E biaha aki e ta riba e siguiente canalnan:
401. Holiday Hits: tur e canticanan di Pasco na Ingles, tanto clasico como e cancionnan mas recien.
403. Rat Pack Christmas: tur e cancionnan di artistanan di tur tempo manera Frank Sinatra, Sammy Davis Jr., Dean Martin y mucho mas.
419. Felices Fiestas: un recopilacion di musica special pa Pasco y Aña Nobo, cu sabor Latino den diferente ritmo y estilo.



Di awor te cu 15 di januari e canalnan lo keda pasa canticanan di Pasco. Despues e lo bolbe bek na nan genero original. E canalnan aki di 400 pa 449 ta conoci pa ta canalnan di musica sin propaganda, tur di un diferente genero. Esaki ta obtenibel pa tur cliente di Cable Digital.

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na SETAR na 525-1700.❑

Desaster un truck cargando sushi a laga riba caminda





ORANJESTAD - Riba caminda di Pos Abou automobilistanan a haya nan ta desvia pa barancanan grandi riba caminda cu si nan pasa riba esaki por a causa daño na nan auto.





Ora a tuma nota e sushi cu a keda atras ta di un truck desconoci cu lo tabata transporta diferente tipo di sushi den su baki, e.o. santo, resto di asfalt y barancanan den esaki. Ningun automobilista no a wak ken e truck aki tabata y a sigui su tras pa raporta na Polis. DOW a keda poni na altura di e situacion aki.❑

Dilanti porta di misa pelea di pareha a termina







ORANJESTAD - Diabierna atardi un pareha Haitano tabatin problema cu otro debi na un placa cu e muhe a duna e homber pa yuda regla asunto di paspoort pa un hende.

Pero e muhe lo a haya sa cu e 200 florin nunca un yega na su destinacion ya cu nan ta buscando un cas pa keda biba aki pero e homber no kier tende di 1000 florin pa luna. Aki a discusion a sigui riba caminda y a bin finalisa na un bululu dilanti porta di Pro Catedral San Francisco na Playa cual a mobilisa Polis. A combersa cu ambos partido pa yega na un solucion pero e muhe no kier tende nada. ❑

Hoben riba bais alcansa pa auto na San Nicolas





ORANJESTAD - Riba Bernardstraat na San Nicolas diahuebs atardi chauffeur di un auto Nissan pa un of otro motibo no lo a wak un hoben riba bais riba caminda y a dal e bicicleta di patras.

E homber a dal abou pero a lanta di biaha pero tabata sinti su mes bon y no tabata kier asistencia di ambulance. Patruya di San Nicolas na e sitio a tuma declaracion di tanto e hoben riba bais y e chauffeur di e auto e mama di e hoben tambe a acudi na e sitio.

Loke ta e bais e taira patras a keda destrui pa e auto y e auto su bumper a haya sla.❑

Chauffeur cu no a duna preferencia a keda herida y sin auto





ORANJESTAD – Na altura di Acero na Tanki Leendert a sucede un accidente basta fuerte cu resultado di 4 auto envolvi y persona herida.

Ambulance y Polis di Trafico a wordo manda pa e sitio y ta topa cu basta daño na autonan. E chauffeur di e Toyota stationwagen cora a keda atendi pa personal di ambulance y transporta pa Hospital.

Polis di trafico den nan investigacion a constata cu falta di preferencia a hunga un rol caminda chauffeur di e Toyota Corolla stationwagen a sali di ariba lora dilanti un Picanto biniendo di noord. E chauffeur di e Picanto a intenta pa no dal pero tabata envano y a dal tras di e Corolla cu consecuencia cu chauffeur di Corolla a perde control baha caminda na man robes y dal contra dos auto staciona.❑

Pareha a tuma taxi y no tin placa pa paga

ORANJESTAD—Central ta manda Polisnan na Crystal Casino pa un mal pagado.
Eynan e homber F, ta bisa cu e ta chauffeur di taxi y a wordo yama pa bay Well Well na Hooiberg, pa busca dos persona y trece Playa. Ora cu el a yega na haltura di Crystal Casino, e muhe a puntra si e por baha di auto, como cu e mester saca. E muhe y e homber a baha di e taxi, y a drenta Crystal Casino. Segun F, e dos personanan a purba di core bay. Nan a resulta di ta N.R. y C.M. tur dos naci na Aruba y nan a bisa cu nan no tin placa pa paga taxi. Tur dos a haci palabracion cu e homber F, pa mas laat den dia lo bay paga.❑

Muhe doño di bar a pasa ora di cera

SAN NICOLAS— Polisnan a bay na Hit & Run Bar pa musica duro.
Na e sitio, e Polisnan a papia cu e muhe B.S.E naci na Santo Domingo di 43 aña, kende tabata hole alcohol y ta bou di influencia. El a bisa cu ta net e tabata bay cera a negoshi. Durante cu Polisnan ta papia cu su persona, el a bira agresivo y no kier compronde, di con Polisnan a bin na e sitio. Mirando e ora, Polisnan a puntra con laat e por keda habri segun su permit. El a bisa te 01.00, pero mirando cu tabata casi 03.00, Polisnan a duna un scual. E no a compronde y a insulta e polis cu e palabranan f.. you. E otro Polis a bisa si e no ta coopera, e lo wordo deteni mesora, relaciona cu buracheria riba caminda publico y insulta Polis durante su trabou. El a compronde y a cera e negoshi mesora. ❑

Ladronnan a bay cu yabi di auto

KOYARI—Central ta manda Polisnan di Noord na Koyari pa kiebro den un cas.
Na e sitio, e muhe T.P. ta bisa cu diahuebs mas o menos 03.00, el a tende un zonido duro den su camber. Tambe e ta bisa cu el a haya tres mucha homber den su camber. E ta bisa cu nan a forsa e bentana di camber parti pariba y e porta di e oficina pa drenta paden. Nan a bay cu un Ipad 3 cora, un Iphone 5 preto. Tambe nan a bay cu yabi di e auto V-97, cu ta un Suzuki cora. Riba e camara di siguridad, Polisnan por a mira cu nan no a bay cu e auto, pero supuestamente nan lo bolbe bin busca e auto.❑

Trahado herida durante ora di trabou







ORANJESTAD - Diahuebs pasa di 11:30 anochi riba Caya Jose Geerman na San Nicolas un truck di sushi di Ecotech durante recogemento di sushi un trahado a resulta herida.

Polis a yega na e sitio y ambulance a constata cu un cura di cas a keda basha abou unda e truck di Ecotech a drenta paden. Algo a bay robes cu e brake di aire a laga bay y e baki patras a basha e cura di cas y esaki a dal e trahado na su pia y el a resulta levemente herida. Ambulance a presenta despues di rato y atende cu e victima y a controla si herida.

Te hasta un auto staciona den e cura di cas a keda gedal unda personal di seguro tambe a presenta pa haci nan inspeccion.❑

Ladronnan a bay cu motor di boto

PARADERA— Central a manda Polisnan na un cas na Paradera, relaciona cu un ladronicia.
Eynan e homber D, ta bisa Polisnan cu desconocinan a bay cu motor di su boto. Polis a tuma e keho.❑

Mucha muhe maltrata pa dos alumno di EPB Santa Cruz

SANTA CRUZ— Central ta manda Polisnan na haltura di Taco Bell na Santa Cruz pa un pelea grandi.
Na e sitio, Polis a topa e mucha muhe R.J.F, kende ta bisa cu el a caba di wordo maltrata pa dos mucha muhe di EPB. E tabata sinta cu su amiga na mesa den Taco Bell. Nan tabata sinta ta warda riba un conoci di nan, cu lo bin trece placa pa nan pidi cuminda. Personal di Taco Bell a bisa cu nan mester bay pafo, como cu den pasado tabatin problema cu e alumnonan di EPB. Ora cu e dos amiganan tabata para pafo ta warda, un grupo di alumno di EPB Santa Cruz a bin. E grupo a cuminsa busca pleito cu nan. E ora R.L.F. a dal R.J.F. un klap den su cara. Pa tal motibo a cuminsa un pelea di ambos banda y nan tur dos a cay abou. F, a drenta den e pelea y a dal R.J.F, un scop na su cabes. R.J.F. a haya un kap na su nanishi y un wowo blauw. Despues cu R.J.F. a bisa Polisnan kende ta e sospechosonan, Polisnan a hinca e victima den auto, pa e mustra e sospechosonan. Na haltura di Mc Donald, e victima a mira un di e sospechosonan. E sospechoso R.L.F. a admiti cu el a maltrata e victima. El a keda deteni y wardando riba dogcatcher, e victima a mira e otro sospechoso. E tambe a admiti. R.F. a keda deteni. E victima y e dos sospechosonan a wordo hiba warda di Santa Cruz. Eynan e victima a wordo trata pa personal di ambulance, y despues hiba poli pa tratamento avansa. E otro dos sospechosonan a keda entrega na JZP.❑

Dos foto di ladron di tienda riba CD

SAN NICCOLAS— Central ta manda Polisnan na Macro Supermarket, pa un ladronicia.
Eynan Polis a papia cu e manager, C.R. kende ta bisa cu dia 11 di november 12.28, el a atrapa un ladron den tienda. Awe 09,07, el a bolbe atrapa un otro ladron den tienda. C. a pone e evidencianan riba un CD y a entrega esaki na Polis. Polis a tuma e keho.❑

Chris Romero (MEP)

Pa gobierno di AVP cartera di enseñansa no ta un prioridad!

Ultimamente nos enseñansa no ta hayando e atencion debido siendo cu dia pa dia esaki ta bira mas pio y ta rekeri accionnan mas rapido cu ta posibel.

Aparte di e hecho cu nos a señala cu diferente facilidad escolar ta den fase di decadencia y sin mantencion nos a wordo informa cu mas scol, entre otro Reina Beatrix a cera su portanan. Lamentablemente ta confrontando diferente problema y a pone cu e muchanan no por haya les den e estado deplorabel di e facilidadnan.
Un otro problema cu no ta hayando un solucion pe ta e reglamento di e validez di e diploma di Colegio Arubano obstaculisando nan pa haci entrada na un scol HBO/WO. Nos ta lamenta cu directiva di SMOA varios biaha ta señala esaki sin cu ta haya un noticia positivo di parti Minister di Enseñansa.
Tambe tin e problematica cu e alumnonan di tercer y cuarto klas sector economico EPB San Nicolas no ta logrando pa haya un cupo pa nan core stage. P'esey nos kier haci e peticion na tur compania pa brinda e posibilidad na e muchanan aki cu no ta rekeri un pago sino mas bien kier traha pa gana experiencia. Den nos opinion un comision special lo por wordo institui door di gobierno p' asina por regla asuntonan di stage pa tur scol local. Ta di lamenta cu studiantenan mester bira victima di algo cu por tin solucionnan simpel y cu beneficionan pa nos studiantenan.
Nos fraccion ta cuestiona e hecho cu Gobierno no ta dunando e atencion debido na nos educacion. Ta obvio cu Gabinete Eman no tin enseñansa como un prioridad sino awendia lo nos no ta enfrentando asina hopi problema riba tereno di enseñansa.❑



Jeffrey Kelly (AVP)

Ora bo accionnan ta contradeci bo palabranan



Partido Mep ta sigui hunga "mooiweer" y ta bin cu argumento nan fofo pa splica nan ausencia durante reunion publico di siman pasa diabierna ora cu Parlamento di Aruba a trata un mocion pa duna sosten na isla ruman St. Maarten.

Aki Parlamentario Kelly ta referi na e echo cu Gobierno di Hulanda a duna instruccion na Gobernador di St. Maarten pa para nombramento di ministernan. Cu e "aanwijzing" aki ta falta respet pa e derecho di autodeterminacion di St. Maarten como pais autonomo den reino. Fraccion di AVP a tuma iniciativa y purba yega na un consenso pa manda un mocion unanime pa asina duna sosten na St. Maarten y mustra Hulanda cu nos ta desaproba nan manera di procede, considerando cu nos pais ta experenciando un situacion similar desde juli e aña aki.

Oportunismo politico

Durante reunion publico fraccion di Mep a demostra claramente kico nan posicion ta. Nan cobardia y nan decision pa no duna sosten na St. Maarten ta mustra cu nan ta aproba e actuacion di Hulanda di actua contra leynan di dicho pais y esaki pa puro oportunismo politico. Keda bon cu tur hende ta nan strategia den e caso aki. Cada biaha cu miembronan di Mep a bay Hulanda tabata pa bruha tera y no pa para pa autonomia di Aruba, pero despues ta bin papia di defende nos derechonan y nos Status Aparte .No ta importa Mep kico e consecuencianan pa nos pais ta, basta nan sed pa poder wordo sacia.

Bisa un cos y haci otro

Cuanto biaha nos por scucha lider di Mep papia di enseñansa. E ta bisa cu edificionan mester wordo renoba of cu un scol mester wordo construi, pero ta lubida cu durante gobernacion di Mep y parcialmente bou gobernacion di AVP su famia a strica pueblo mas cu 25 miyon Florin. Mep mester puntra su lider cuanto scol nos lo por renoba of construi cu e suma aki?
Segun Parlamentario Kelly, Mep ta keda hunga "mooiweer" y papia di kico tur ta bay malo y kico mester drecha, pero nunca ta papia di con y kico nan lo haci pa drecha loke segun nan ta robes. Mientras cu nan lider ta papia di "nos pueblo nos pueblo" e mes ta landa den placa.

Un otro Mep

E Mep di Libertador Betico Croes (q.e.p.d.)no t'ey mas! Esaki Parlamentario Kelly ta conclui y ta bisa cu mirando atras e no por reconoce e partido cu un tempo e mes a sostene. E partido aki segun Parlamentario Kelly a converti su mes den un partido cu ta duna nan mes un hendenan un scop pa danki. Arogancia, terkedad y e mentalidad di "ikke, ikke, ikke en de rest kan stikken" ta resalta den Mep. Nos por mira un partido cu ta haya su mes confronta cu un scandal tras di otro y cada bes ta mas obvio cu nepotismo ta den nan DNA: Famia y amigonan na prome luga y pa pueblo loke sobra, si sobra!❑



Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria
Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
<u>15 november 2014</u>

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Rijst:			
PAR EXCELLENCE			
-long grain white	20/3 lb.	58,24	3,34
-parboiled, zipper bag	20/3 lb.	61,02	3,50
-long grain white	12/5 lb.	57,18	5,47
-parboiled, zipper bag	6/5 lb.	30,37	5,81
-long grain white	6/10 lb.	54,76	10,47
-parboiled, zipper bag	6/10 lb.	57,55	11,00
-extra fancy poly	1/25 lb.	21,93	25,16
-parboiled	1/25lb.	23,85	27,36
b. Maismeel:			
FUNCHI FRESKU			
-geel, crudo	40/500 gr.	75,04	2,17
	16/1500 gr.	84,60	6,12
c. Suiker:			
A & J -white, granulated	30/2 lb.	68,98	2,57
	10/4 lb.	40,99	4,58
DOMINO			
-granulated, white	20/2 lb.	42,98	2,40
d. Babyvoeding:			
Nestum			
-prebio 1 arroz	6/500 gr.	34,31	6,93
-prebio 1, 5 cereales lata	6/500 gr.	34,33	6,91
-3 cereales, lata	6/500 gr.	34,33	6,91
-prebio 1 trigo miel	12/225 gr.	35,83	3,61
-prebio 1 trigo miel lata	6/500 gr.	34,24	6,89
Cerelac			
-can	6/900 gr.	58,83	11,84
-sachet	12/900 gr.	117,63	11,84

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Nos pensionado merece miho

Durante conferencia di prensa di MEP lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trece dilanti cu durante varios bishita cu e ta haciendo, specialmente cerca nos grandinan, e por nota e preocupacion cu ta biba bou di nos famianan pa loke ta nan bashi prima y nan najaars prima.

Mester tene na cuenta cu awendia ta varios pensionado ta mantene nan yiunan adulto cu a perde trabou, mirando e centenares di persona cu a perde trabou ultimo temponan.
Y ainda Mike Eman no kier duna claridad riba esaki. El a bisa cu e ta buscando con pa haya e placa, pero esey no ta cuadra cu e promesa cu el a duna sra. Hiacinta Thijsen cu e ta bay paga nan.

Ademas, tin placa si pa e ministernan biaha constantemente, pero no tin placa pa nos grandinan? Tin placa si pa parlamentarionan di AVP regla nan salario, pero no tin placa pa nos grandinan? E abuso nan aki mester caba y gobierno mester stop di hunga wega y cumpli cu su deber legal y moral pa cu nos grandinan.
No ta husto cu un pensionado mester carga mas problema na su cabes, problema ocasiona pasobra Mike Eman a redobla nos debe nacional den 5 aña!
"Nos pensionadonan merece miho, y nos ta compromete pa duna nan un miho calidad di bida. P'esey nos ta spera cu Gobierno cumpli cu su promesa di paga e bashi prima y najaars prima, palabranan di lider di MEP Evelyn Wever-Croes.❑



Minister Paul Croes:

Oficina Sostenemi punto central pa bringa abuso di Mucha

Cu e nombramento di Directora nobo señora Daphne Tacklenborg pa Bureau Sostenemi aviso y apoyo di victimanan di abuso di mucha lo mester conoce mehoracion.

"Ta un cuestion cu tur e departamentonan y NGO's envolvi traha den un forma structura y integral. Mehoracion di e ketenzorg, automaticamente lo mehora a adkisicion di prueba den casonan di abuso di mucha y mi a pone esaki como meta primordial", Minister di Asuntonan Social y encarga tambe cu e maneho integral di mucha y hobennan na Aruba a bisa. "E efecto riba un mucha y su desaroyo ta fatal, kiermen ta un lucha di henter un comunidad pa cuida y proteha nos yiunan di tur clase di abuso", tabata palabranan di Minister Paul Croes. E direccion cu Gobierno di Aruba a scoge ta pa un maneho integral pa formacion, proteccion, educacion y salud di nos muchanan y nos hobennan. Den cuadro di Abuso (sexual) contra menornan Bureau Sostenemi tin un tarea central den e cadena di cuido aki. ❑



Rene Herdé (AVP)

Presupuesto a drenta



E ley pa adapta e presupuesto 2014 (presupuesto supletorio = presupuesto adicional of presupuesto ahusta) a drenta Parlamento y lo wordo trata dentro di poco.
Aunke tur aña gobierno ta presenta un presupuesto adicional na fin di aña, e aña aki ta obviamente diferente cu tur loke a sosode durante di e aña aki.

E ley di presupuesto adapta aki ta contene tur e recomendacionnan di e "Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten".

Recomendacion

Gobierno a tuma tur e recomendacionnan y Raad van Advies a duna conseho positivo pa trata e presupuesto den Parlamento. Awor cu e "bululu" rond di e presupuesto 2014 ta parce di yega su fin, ta interesante pa wak ken y cua fraccion ta bay vota contra di e ley aki. Ban wak si e ley aki ta contene tur e "medidanan"cu oposicion di e coalicion MEP/PDR den conhunto a pronostica.

Hisa cobertura

Loke en todo caso e ley di presupuesto ahusta 2014 ta encera ta un suma di mas cu 170 miyon florin pa hisa e cobertura di e pensioen di empleadonan publico di biaha na 100% y un suma di miyonnan pa yuda cubri e seguro medico pa henter pueblo.
E sumanan grandi aki cu ta surpasa 200 miyon florin cu gobierno tin cu bay fia, ta hisa e deficit e aña aki na 9.3%. Otro aña e deficit lo baha te na e nivel di e norma Europeo di 3%. Un norma cu hopi paisnan Europeo mes no ta cumpli cu esey ainda.

Maneho financiero

E echo cu e recomendacionnan di CFT a wordo inclui casi completamente den e presupuesto adicional 2014, ta bisa cu e rapport di CFT en realidad no a trece mucho cos nobo cu ya no tabata conoce. E desaster cu oposicion di PDR/MEP a pronostica no a resulta di ta berdad. Al contrario. E deficit di 9.3% riba presupuesto e aña aki ta resultado directo di e insistencia di e "Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten" pa inclui henter e suma di mas cu 170 miyon florin mes ora den e presupuesto.

Te 2029

E alternativa lo tabata pa haci esaki over di un periodo di algun aña. Sigur si wak cu e tempo cu e fondo di pensioen tin pa recupera su perdidanan di e crisis y yega na 100% cobertura, ta core te 2029. Pero esaki ta sosode ora insisti den cifranan bunita na luga di hiba un maneho balansa pa sigura desaroyo di henter pais y tur sector.

E maneho di CFT ("Comision di CFT di Corsou y Sint Maarten") ta e maneho financiero miskiña cu e partidonan PDR/MEP ta boga pe y a defende henter aña.

No a presenta maneho

E partidonan MEP/PDR mes no a presenta un maneho of sikiera algun idea cu ta mas na fabor di Aruba y pueblo. E dos palabranan cu mas ta den nan mente y nan vocabulario ta "medida" y "CFT". Awor ban wak si nan ta aproba e presupuesto cu ta inclui e recomendacionnan di CFT of cu nan ta bay contra. Ban wak si e coalicion di PDR/MEP ta vota contra pa sigui sigura tur hende na Aruba e cobertura di AZV cu nos tin. Ban wak si e coalicion PDR/MEP ta vota contra pa e cobertura di pensioen pa empleadonan publico y maestronan di scol yega 100% e aña aki. Obviamente e "careda di bina no a caba ainda….". ❑

The Agency Moment



DAVID BROOKS
© 2014 New York Times

George Eliot was an emotionally needy young woman. Throughout her 20s, she fell for a series of inappropriate and unavailable men, craving their affection. At one point, she got herself involved in a bizarre tangle with an editor and two other women. It was like a tragic farce as the women competed for his sympathy, complete with shifting alliances, slammed doors and storms of tears.

In 1852, at age 32, she fell in love with the philosopher Herbert Spencer, the only one of the men who was close to her intellectual equal. Spencer liked her company but could not overcome his own narcissism and her lack of beauty. In July that year, she wrote him a bold letter.

"Those who have known me best have already said that if ever I loved any one thoroughly, my whole life must turn upon that feeling, and I find they said truly," she declared.

She asked him not to forsake her, "If you become attached to someone else, then I must die, but until then I could gather courage to work and make life valuable, if only I had you near me. I do not ask you to sacrifice anything - I would be very glad and cheerful and never annoy you."

Finally, she added a climactic flourish: "I suppose no woman ever before wrote such a letter as this - but I am not ashamed of it, for I am conscious in the light of reason and true refinement I am worthy of your respect and tenderness, whatever gross men or vulgar-minded women might think of me."

Some biographers have said that letter represented a pivotal moment in Eliot's life, with its mixture of vulnerability and strong assertion.

After the years of disjointed neediness, the iron was beginning to enter her soul and she was capable of that completely justified assertion of her own dignity.

You might say that this moment was Eliot's agency moment, the moment when she stopped being blown about by her voids and weaknesses and began to live according to her own inner criteria, gradually developing a passionate and steady capacity to initiate action and drive her own life.

The letter didn't solve her problems.

Spencer still rejected her. She remained insecure, especially about her writing.

But her energies were roused. There was growing cohesion and, at times, amazing courage.

I've been thinking about moments of agency of this sort because often you see people who lack full agency. Sometimes you see lack of agency among the disadvantaged. Their lives can be so blown about by economic disruption, arbitrary bosses and general disorder that they lose faith in the idea that input leads to predictable output. You can offer job training programs, but they may not take full advantage because they don't have confidence they can control their own destinies.

Among the privileged, especially the privileged young, you see people who have been raised to be approval-seeking machines. They act active, busy and sleepless, but inside they often feel passive and not in control.

Their lives are directed by other people's expectations, external criteria and definitions of success that don't actually fit them.

So many people are struggling for agency. They are searching for the solid criteria that will help them make their own judgments. They are hoping to light an inner fire that will fuel relentless action in the same direction.

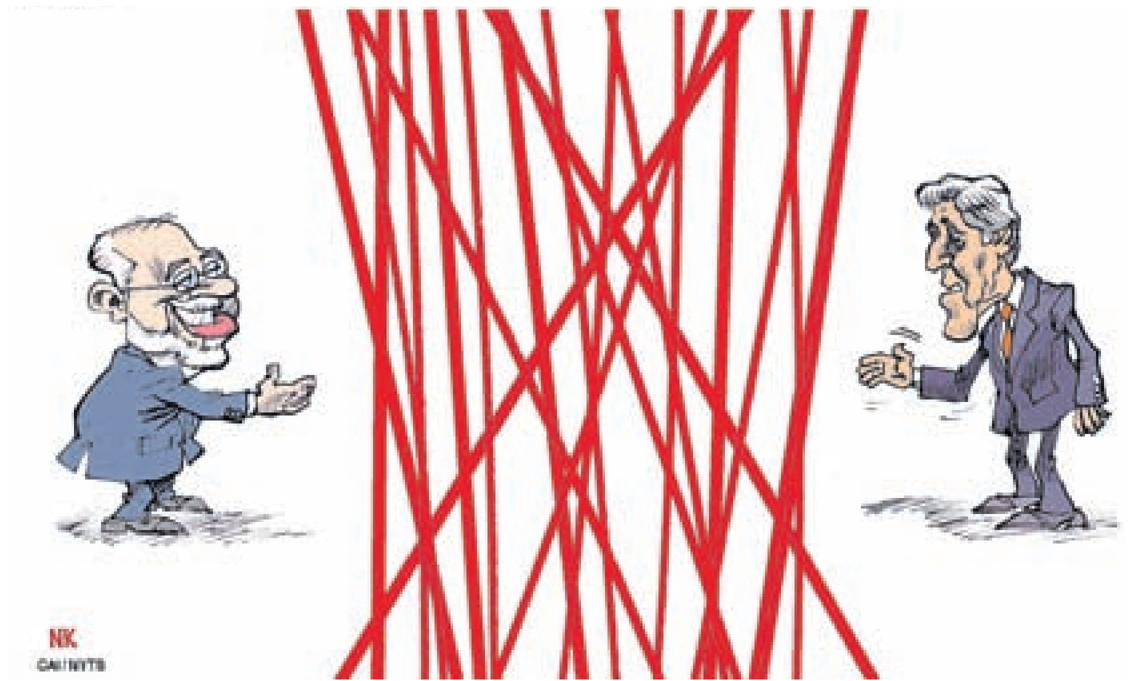
I know an army officer who had a terrible commanding officer who only offered him negative feedback. He worked under this guy for 18 months, and whatever he did the feedback was the same.

He had to come up with his own criteria to determine if he was doing well or poorly. He had to make decisions regardless of external affirmation or criticism.

He discovered agency because external support was gone.

I once knew a guy who was batted about by people who should have supported him. For a time he took it, reacting painfully to each abuse. But finally he just got fed up. In a moment of indignation he lashed out.

Every human soul is entitled to dignity and respect. He tasted agency in a flash of anger and an instant of revolt.❑I



Politicians, Teens and Birth Control



NICHOLAS KRISTOF
© 2014 New York Times

Here's a story of utter irresponsibility: About one-third of American girls become pregnant as teenagers.

But it's not just a story of heedless girls and boys who don't take precautions. This is also a tale of national irresponsibility and political irresponsibility - of us as a country failing our kids by refusing to invest in comprehensive sex education and birth control because we, too, don't plan ahead.

I kind of understand how a teenage couple stuffed with hormones and enveloped in each other's arms could get carried away.

But I'm just bewildered that American politicians, stuffed with sanctimony and enveloped in self-righteousness, don't adequately invest at home or abroad in birth-control programs that would save the government money, chip away at poverty, reduce abortions and empower young people. Neither Democrats nor Republicans seem particularly interested in these investments. The inflation-adjusted sum spent on Title X family planning in the United States has fallen by two-thirds since 1980.

A few depressing facts:

- U.S. teenagers become pregnant at a rate of about one a minute.
- Some 82 percent of births to teenagers in the U.S. are unplanned.
- American and European teenagers seem to be sexually active at roughly similar rates, although Americans may start a bit earlier. But the U.S. teenage birthrate is three times Spain's rate, five times France's, and 15 times Switzerland's.
- Young Americans show a lack of understanding of where babies come from. Among teenagers who unintentionally became pregnant, the Centers for Disease Control and Prevention found that the most cited reason for not using contraception was "I didn't think I could become pregnant." And 18 percent of young men somehow believed that having sex standing up helps prevent pregnancy, according to the National Campaign to Prevent Teen and Unplanned Pregnancy.

Hello?

A teenager who has a baby often derails her own education and puts the child on a troubled trajectory as well. In Oklahoma last year, I met one family where the matriarch had a baby at 13, her daughter had a baby at 15, and that child, in turn, gave birth at 13. That's how poverty replicates.

Medicaid spends an average of $12,770 for a birth. Yet we spend only $8 per teenage girl on programs to avoid pregnancy. In financial terms, that's nuts. In human terms, it's a tragedy. Internationally, we and other donor countries also underinvest in family planning in poor countries. Globally, 220 million women don't want to become pregnant but lack access to contraception.

Isabel Sawhill of the Brookings Institution has written an important new book, "Generation Unbound: Drifting Into Sex and Parenthood Without Marriage." She notes that most young single moms in America don't intend to become pregnant but drift into it fatalistically, partly because they rely solely on condoms or other less reliable forms of birth control.

Condoms are 82 percent effective in preventing pregnancy in any one year, according to the CDC. But that means that after four years of relying only on condoms, most women will have become pregnant at least once.

So Sawhill advocates a move to what she calls "childbearing by design, not by default." That means providing long-acting reversible contraceptives, or LARCs, to at-risk girls and young women who want them. LARCs are IUDs, or implants that can remain in place for years, and the failure rate is negligible.

Teenage birthrates in America have already dropped by more than half since 1991. But Sawhill calculates that if LARCs became much more widespread, the proportion of children born outside marriage could drop by a quarter, and the proportion of children who are poor would drop sharply as well. "By turning drifters into planners, we would not only help those women achieve their own goals but also create much stronger starts for their children," Sawhill writes.

The American Academy of Pediatrics recently urged doctors to recommend LARCs for sexually active teenagers. One obstacle is the initial cost - $500 to $1,000 - so that many young people can't afford them.

A study in St. Louis offered free birth control, including LARCs, to sexually active teenagers and found that pregnancy rates for them plunged by more than three-quarters. Abortions fell by a similar rate.
❑

Conseho Insular no a presupuesta fondo pa organisa referendum

BONEIRO, KRALENDIJK- Diamars ultimo den un reunion di Conseho Insular pa trata presupuesto di aña 2015 Marugia Janga a atende e topico di referendum pa e isla di Boneiro. Manera ta conoci partido Demokrat cu hopi diligencia a tuma e pasonan necesario pa yega na e momento cu pueblo Boneriano su bos lo wordo scucha. Asina partido Demokrat ta trece dilanti den nan articulo na prensa.

"Despues di hopi esfuerso partidonan tanto den y pafo di gobierno y Conseho Insular a logra boicotia nos referendum. Partido Demokrat a anuncia publicamente cu e proximo eleccion di 18 di maart 2015 lo ta referendum di pueblo Boneriano, aki e pueblo votado tin e oportunidad pa vota pa e partido cu ta na fabor di un referendum.

Den e reunion menciona, miembro di Conseho Insular pa partido Demokrat Marugia Janga a enfatisa cu su fraccion ta na fabor di un referendum prome cu eleccion, pero cu sinembargo forsa politico di UPB, MPB y PHU a logra para esaki. Janga a bisa cu e partidonan politico cu ta contra pa pueblo scoge nan destino a uza un cantidad di argumento sin base pa kita un derecho sagrado di nos comunidad. Referendum ta mucho cerca eleccion, esaki mester bin despues di evaluacion o hasta a keda bisa cu mester warda Sinterklaas, Pasco, Aña Nobo y carnaval pasa prome cu scucha pueblo. Segun Janga e argumentonan aki no ta valido y ta otro zet politico pa logra cu ta cera bos di pueblo. E miembro di Conseho Insular a mustra con na Sint Eustatius si otro luna, pues prome cu eleccion un referendum ta wordo organisa. Marugia Janga a puntra diputado Winklaar cu ta e mandatario responsabel pa structura estatal y financia publico, dicon no a presupuesta cen pa organisa un Referendum pa aña 2015.

Ta asina cu den e presupuesto pa aña 2015 gobierno no a reserva ni un depchi pa por organisa un Referendum ,esaki contrario na loke cu a pretende den pasado. Janga su conclusion ta cu tanto partidonan di coalicion y Gobierno a gaña pueblo di Boneiro cu despues di eleccion y evaluacion di otro aña lo organisa un referendum na Boneiro. Berdad semper lo haya mentira na caminda y esaki tabata e caso den e reunion pa trata presupuesto pa aña 2015.

Tambe Marugia Janga a bisa cu dirigentenan di fundacion Nos Ke Boneiro Bek fin di siman pasa a tene un accion pacifico pa demostra nan deseo pa organisa un referendum prome cu eleccion. E activistanan a entrega un peticion na gezaghebber di Boneiro y a exigi un contesta. E carta ariba menciona a wordo trata den e ultimo reunion di Conseho Insular, fraccion di UPB tabata contra contenido di e carta y fraccion di Demokrat a pidi pa inclui e echo cu semper nan a lucha pa organisa un referendum



prome cu fin di e aña aki den e documento.

Como muestra di solidaridad Marugia Janga a bishita e activistanan cu a aglomera dilanti oficina principal di gobernacion.❑

q15 nov. JM fondo no presupuesta

Colegio Ehecutivo lo no participa na reunion cu Minister Plasterk

BONEIRO, KRALENDIJK- Un carta oficial di Colegio Ehecutivo cu a bay pa e minister encarga cu asuntonan interior di Reino, sr. Plasterk, a cay den man di prensa.

Den e carta Colegio Ehecutivo ta cuestiona e forma di un invasion cu nan a ricibi pa asisti na un reunion cu e minister dialuna awor 17 di november. Pa tal rason nan lo no participa na e cita convoca pa dialuna 17 di november proximo.

Den e carta e Colegio Ehecutivo ta mustra riba e echo di ta di lamenta cu no tabatin ningun deliberacion anterior pa e bishita tan rapido aki dje minister, pa sa e motibo ni e meta di e biahe y menos e puntonan di agenda cu lo bay keda atende. E carta ta haci mencion tambe, mustrando di a compronde cu entre otro e minister ta desea di papia cu e Asociacion di Comercio relaciona cu un vision cu e futuro economia di Boneiro. Esaki sin duda a sorprende Colegio Ehecutivo, pasobra tin palabracion haci tocante temanan asina cu lo keda atende a base di un forma integral, cu participacion cu tur partner den e espirito di un plan pa mas aña. Esaki ta loke Colegio Ehecutivo ta trahando duro ariba, segun e carta.

E forma cu esaki ta bayendo ta comproba limitacion di transparencia y falta di claridad. Sinembargo e cita cu gezaghebber Rijna si lo continua dialuna 17 di november.❑

Barco Cruzero "Mein Schiff 1"

BONEIRO, KRALENDIJK- Diamars 11 di november 2014, e barco di turista di Alemania "Mein schiff 1" cu su capitan Rolf Johannes Noawk y su tripulacion a drenta haf di Boneiro pa prome biaha.



Manera ya ta un tradicion cu cruceronan cu drenta haf di Boneiro pa prome biaha ta haci e asina yama prome yamada (First Call).

Diputado encarga cu Turismo sr. Edsel Winklaar y cu director di Tourism Corporation Bonaire TCB sr. Ethsel Pieternella compaña pa sr. Raymond de Jong di Maduro Schipping agencia di e crucero a haci un bishita abordo di e crucero pa asina cera conoci cu e capitan y e prome oficial y duna splicacion di Boneiro y structura nobo cu Boneiro ta den desde 10.10.2014.

Diputado Winklaar na nomber di gobierno di Boneiro a yama e capitan y su tripulacion bon bini na nomber di gobierno di Boneiro. Segun diputado Winklaar, ta un placer di por ricibi e Cruzero "Mein schiff 1" y su capitan señor Rolf Johannes Noawk pa prome biaha na Boneiro.

Despues a sigui intercambio di bandera y plakkaat pa despues e delegacion a haya un recorido abordo di barco.

"Mein schiff 1" lo bishita Boneiro cada dos siman durante e temporada di crucero aki. E capitan di su parti a yama gobierno di Boneiro y TCB pa a acepta nan na e dushi isla di Boneiro.❑

Material pa Papiamento

WILLEMSTAD – Minister di Enseñansa a ricibi di man di director di Fundacion pa Planificacion di Idioma y di e autornan e bukinan mas nobo pa material di Papiamento. Den e presentacion e metodo Fiesta di idioma tabata para central.

Esaki ta un metodo di Papiamento pa e gruponan di cuater pa ocho aña den Enseñansa di Fundeshi. E presentacion no a keda limita na e metodo aki so, pero a duna un impresion di tur metodo di FPI pa edad di 4 te 18 aña cu awor ta disponibel. Pa e chikitinnan di cuater y cinco aña tin e programa Trampolin. Seguidamente e alumnonan di seis aña ta siña lesa cu Salto. Fiesta di idioma ta sigui despues pa alumno di shete te diesun aña. Den enseñansa secundario a skirbi e metodo Mosaico pa studiante di 12 pa 18 aña.

E momento di celebracion ta relaciona cu e echo cu a completa e ultimo bukinan den un trayecto di diescinco aña. Ta conoci cu diariamente mas cu cuarenta mil alumno ta haya les di buki di scol di FPI. Cu placer FPI lo kier traha e material cu falta ainda di e metodo y di material di sosten.

Asina tin cu traha ainda riba un diccionario pa alumno, un ortografia, un gramatica, un buki di bon uzo y mas. E anochi tabata informativo y exitoso.

E presentacion riba su mes por considera un homenahe na Papiamento y e metodonan aki tin un balor di emancipacion particular.❑

Seis sospechoso deteni

WILLEMSTAD – Polisnan ayera nochi a logra gara seis tipo, kendenan un rato prome lo mester a caba di tira un atraco den Skalo.

Tabata ayera nochi cu central di polis a manda un informacion general, pa patruyanan cu tabata riba caya, tira bista riba un pickup cu algun suheto, kendenan lo mester a caba di tira un atraco riba un dama den Bargestraat na Skalo. Segun e informacion cu e victima a suministra na polis, dos tipo di cual un ta di estatura cortico y e otro di estatura basta mas halto, lo mester a atraca y kita cartera di e dama cu tur su pertenencia cu e tabata tin den dje y a core bay cu esaki.
E tiponan lo mester a huy di e sitio hunto cu algun otro tipo mas cu lo mester tabata wardando riba nan den un pickup. Aparentemente tabata tin un di dos vehiculo colo blanco, cu tambe lo mester tabata hunto cu e tiponan atracado. A base dje descripcion cu e dama victima a duna, polisnan cu tabata riba caya a tira un bista cu hopi atencion pa asina mira cu nan ta logra topa cu e sospechosonan.
Tabata na e pomp di gasolin di Vanddis na Palo Blanco, cu patruyanan di polis a bin topa cu e pickup y polisnan mesora a drenta den accion y a pone tur e sospechosonan drumi abou, pendiente asistencia di demas coleganan, pa asina por a detene y transporta e sospechosonan pa warda di polis. E caso ta sigui bou di investigacion.❑

Buskeda intensivo a produci un arsenal di articulo den prizon na Sint Maarten

WILLEMSTAD – Un buskeda intensivo a produci un arsenal di articulo den prizon Point Blanche na Sint Maarten. E buskeda cu a tuma luga diaranson, tabata coordina pa Cuerpo di Polis den coordinacion cu Marina Hulandes, Duana, Inmigracion i Departamento di Naturalisacion i V.K.S.

Un team forma pa 40 homber a drenta prizon Point Blanche a cuminsa e buskeda 7or di mainta i a dura te 4or di atardi. Motibo pa e buskeda tabata, pa localisa i confisca cualke arma di candela ilegal, otro armanan, droga i otro articulo ilegal.

E detenidonan a coopera cu e buskeda. Durante di e buskeda a haya i confisca un cantidad grandi di articulo ilegal manera, machetenan traha na man, cuchiu, diferente pakete chikito di marihuana comprimi, mashinnan di prik tatuahe traha na man, 25 telefon celular i varios aparato pa carga telefon. Lo continua cu buskedanan cu regularidad den futuro cercano, asina Polis a informa.❑

Hopi hende ta core keto bay sin faha di siguridad



WILLEMSTAD – Hopi hende keto bay ta pretende di core sin cu nan tin nan faha di siguridad bisti. Esey a sali na cla den un control cu polis a tene e siman aki na Corsou.

Tabata diaranson ultimo cu Polis a tene control di trafico entre 16.30or te cu 18.20or di atardi riba Schottegatweg West. Polis a controla un total di 77 vehiculo incluso 36 auto bus i a parti un total di 28 proces-verbaal.

Pa core sin rijbewijs a parti 8 boet, pa core sin faha di siguridad bisti 10, pa core sin seguro valido 5, pa core sin number di auto paga 2 i pa core sin carchi keur 2. Un chauffeur di taxi a haya un proces-verbaal pa core sin “borchi di indicacion di “taxi” riba dak di su vehiculo. A detene tres persona cu ta permanece ilegal riba nos isla. Den e accion a confisca 3 vehiculo. E control ta sigui.❑

Arubiano deteni na Corsou



WILLEMSTAD – Polis a detene homber Arubiano pa caso di menasa y ladronicia.

Diaranson 12 di november polis a detene na un cas na Caya Merida, e homber H.B.R. di 49 aña di edad naci na Aruba, esaki ta relaciona cu un caso di menasa y ladronicia.

E menasa a tuma luga den relacion familiar.
E sospechoso H.B.R. a wordo presenta dilanti di Fiscal auxilia, cu despues di interogacion a ordena pa cera e homber pendiente mas investigacion.❑

Prome aña di Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt

HULANDA, Den Haag – Na Gabinete di Aruba a tuma luga un encuentro na ocasion cu awe diabierna 14 di november ta un aña cu sr. Alfonso Boekhoudt a huramenta como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.

Un momento special unda e mandatario – conhuntamente cu e personal di Gabinete di Aruba y ATA Europa - por a mira atras ariba su prome aña na Den Haag y alabes papia tocante e retonan pa e siguiente añanan.



Sr. Boekhoudt a cuminsa na bisa cu e meta cu el a bin trece di Aruba ta pa consolida e posicion di Aruba como hub entre Europa y Latino America. Sinembargo den transcurso di e aña aki a presenta situacionnan otro cu no tabata premira, caminda cu no a tene cuenta mas cu e diversidad economico cu ta existi den Reino ora cu a atende cu asuntonan di presupuesto di Aruba. 'Aunke cu e situacion aki lo keda rekeri y haya nos atencion, nos no mester perde for di bista e trabaonan cu nos a pone pa nos mes haci como Gabinete di Aruba. Otro aña Gabinete di Aruba lo mester brinda mas servicio na e comunidad Arubiano cu ta biba na Hulanda, cu awor aki ta e caso. Esaki ta conta specialmente pa studiantenan cu lo mester por conta cu un guia mas directo di Gabinete di Aruba. E cambio aki ta exigi dedicacion di nos tur cu ta traha na Gabinete di Aruba,' segun e mandatario.

Sr. Boekhoudt a bisa di ta hopi satisfecho cu e respaldo y cooperacion cu e ta ricibi di e personal di Gabinete di Aruba.
'Mi ta hopi contento cu mi por conta ariba boso pa mi por ehecuta mi trabao mas bon posibel. Mi ta hopi agradecido pa esaki. Boso grado di cooperacion ta sublime y mi ta orguyoso di esey,' asina Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a bisa den su discurso na e personal di Gabinete di Aruba na ocasion di su prome aña como Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda.❑

Managing director TNO Aruba Jan Ebbing na Den Haag



HULANDA, Den Haag- Director Ehecutivo di TNO Aruba Jan Ebbing tin tur confiansa cu Aruba lo por cumpli cu e maneho stipula pa na 2020 pasa pa energia sostenibel.

'Pero esaki lo rekeri hopi esfuerso,' asina el a bisa durante un encuentro siman pasa di Genootschap Nederland Aruba na Den Haag.

Ebbing a presenta na un publico grandi e vision y manera di traha di TNO den nan consehonan na Aruba, e region Caribense y paisnan Latino Americano, den nan plannan pa yega na un facilidad pa energia sostenibel y con pa bin cu un red di energia mas economico.
E encuentro a conta cu un publico di casi 80 miembronan y invitadonan di e Genootschap Nederland Aruba. Presente tabata Minister Plenipotenciario suplente di Curaçao Robert Candelaria, directora interino di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Aruba Shandra John, y miembro di Raad van State Mito Croes. Sra. John a enfatisa e importancia di esaki pa un pais manera Aruba.

Sr. Ebbing a bisa di ta hopi positivo tocante di e desaroyo na Aruba. 'No unicamente pasobra mas Arubiano ta habri pa e aspectonan positivo di energia sostenibel, pero pasobra e establecimento di TNO na Aruba ta brinda trabao di un nivel hopi halto na e Arubiano. Actualmente tin shete Arubiano bon educa ta traha cu TNO y e expectativa ta cu mas lo sigui', asina el a bisa.
TNO ta traha na Aruba den un cooperacion estrecho cu organisacionnan, manera Utilities Aruba NV, WEB, Elmar, Setar, FCCA y Gobierno di Aruba. Un parti importante di esaki ta e desaroyo di e Smart Community", cu ta un comunidad di circulacion na unda casi no tin sushi di cas of gas dañino pa medio ambiente. Sr. Ebbing a bisa di ta convenci di e necesidad di un comunidad sostenibel. E a bisa di lo a apoya si Aruba for di e pensamento di Reino tambe lo a firma e "Nederlandse Energieakkoord voor duurzame groei". Na e acuerdo aki cu na 2013 a keda formalisa den e Sociale Economische Raad di Hulanda, tin un cantidad di cuarenta organisacion cu a comete nan mes na e acuerdo aki. Entre nan gobiernonan. doñonan di trabao, sindicatonan, organisacionnan di naturalesa y medio ambiente y institutonan financiero. 'Tabata bunita si Aruba tambe lo a participa na e acuerdo aki.'





Caribbean Branch Office TNO segun sr. Ebbing ta ariba e bon caminda. Desde Aruba e organisacion ta habri su halanan na Boneiro y otro islanan Caribense, pero tambe na paisnan manera Bolivia y Chile. 'Nos ta un instancia independiente y obhetivo cu ta haci investigacionnan cientifico na Hulanda y ta conta cu mas cu 3000 trahado. P'esey nos tin e capacidad pa duna un conseho di un calidad hopi halto. Nos conocemento y experticio cu problemanan cu energia mas y mas ta wordo reconoci y aprecia,' asina Jan Ebbing Managing director di TNO Aruba a bisa den su charla pa Genootschap Nederland Aruba.❑

Directornan di Petrobras investiga



SAO PAULO (AP) – Diabierna polis a aresta e ex director di servicio di e compania di petroli cu ta bou di maneho di gobierno di Brazil, Petrobras, pa su posibel rol den labamento di placa, awo cu autoridadnan ta haciendo un investigacion di corupcion relaciona cu e compania.

Polis, cu ta investigando acusacionnan cu Petrobras tabata envolvi den labamento di placa, a aresta Renato Duque y oficialnan di varios compania di construccion cu lo a paga placa bou di man pa haya contract a cambio.

Na maart, polis a aresta Paulo Roberto Costa tambe, un ex director di operacion na Petrobras, pa su envolvimento den labamento di placa, cu polis a bisa cu a yega cerca di $4 miyon.



Costa, cu ta bou di aresto na cas, como parti di su sentencia cu nan a negocia, a bisa fiscal cu el a acepta placa bou di man pa yuda contratistanan haya contractnan for di e compania.

Mientrastanto, oficina general di controlado general di Brazil a bisa cu nan lo investiga e acusacionnan cu Petrobras a tuma placa bou di man for di un compania Hulandes.

E oficina di controlado a bisa riba su website, cu e investigacion ta dirigi pa haya sa si SBM Offshore a ricibi contract por medio di paga mas o menos 20 oficial di Petrobras algun aña pasa.

Pertrobras a bisa cu nan no tin comentario.

Un comision di gobierno tambe ta investigando Petrobras cu compra di Pasadena Refining System na 2006.

Na 2006, Petrobras a paga Astra Oil di Belgica, $360 miyon pa 50% di Pasadena Refining System. Un aña despues, Astra Oil a haci uzo di e opcion pa haya Petrobras pa cumpra e otro 50% di e compania. E compania Brasilero a nenga, pero na 2012 el a perde un caso na Merca. Pago di interes y gastonan legal a hisa e prijs pa e resto di e refineria na $820.5 miyon.

Na final, Petrobras a paga $1.18 biyon pa un refineria cu a costa Astra $42.5 miyon na 2005.❑



Extremistanan ta tuma control di pueblo di mucha muhenan secuestra



MAIDUGURI, Nigeria (AP) – Un oficial local a bisa cu e grupo extremista Islamico di Nigeria, Boko Haram a tuma control di Chibok, e pueblo noordoost for di cual a secuestra casi 300 mucha muhe di scol na april.

Miembro di gobierno local, Bana Lawan a bisa AP diabierna cu miles di habitante ta djis purba scapa na bida.

Lawan a bisa cu e militantenan a tuma control di Chibok diahuebs atardi.

Algun dozijn di e mucha muhenan cu a scapa den e prome dianan despues cu nan a wordo secuestra, pero ainda tin 219 secuestra.



Boko Haram a tuma control di varios pueblo desde cu ehercito a para cu bringamento dia 17 di october ultimo.

Na Irak:

Explosion di bom ta mata 15 hende

BAGHDAD (AP) – Oficialnan di hospital y di polis Iraki a bisa cu un bom den un auto a explota riba e area di un mercado druk na noord Baghdad, cobrando bida di 15 hende y heridando 34.

E cantidad di morto di e explosion den anochi na e area Gorayaat tabatin un total di 34 morto den e explosion diabierna. E tabata e explosion di mas grandi den y rond di e ciudad diabierna, cual den gran parti tabata dirigi riba areanan Shiite.

E cantidad di herido ta na 80 aworaki, segun e oficialnan a bisa, cu a papia bou di condicion cu lo mantene nan anonimo, pasobra nan no tabata autorisa pa papia cu media.❑

BON DIA Aruba

Mayornan di e 43 studiantenan perdi ainda tin speransa

TIXTLA, Mexico (AP) – Maria Telumbre conoce candela. El a pasa su dianan haciendo tortilla riba carbon cayente, y experiencia ta bis'e cu un cabrito chikito ta tuma por lo menos 4 ora pa cushina. Pues e ta nenga di kere e splicacion di gobierno, cu miembronan di un gang a kima su yiu homber y 42 otro studiante di universidad, den un pyre di entiero, den menos di un dia, cu a laga casi nada pa identifica nan.



E descubrimento di djente carbonisa y fragmentonan di weso, ta ofrece Telumbre niun prueba mas di su yiu homber su morto, cu tur e grafnan cu nan a coba na estado Guerrero desde cu e studiantenan a disparce dia 26 di september ultimo. Simplemente e no ta acepta cu e shinishi ta di su yiu homber di 19 aña y su coleganan di klas.

"Con por ta posibel cu den 15 ora nan a kima tanto hoben asina, pone nan den un saco y tira nan den riu?" Telumbre a bisa. "Esaki ta imposibel. Como mayor, nos no ta kere cu ta nan."

Mentira

Pa Telumbre, su casa, Clemente Rodriguez, y otro mayornan, e version oficial no ta nada mas cu otro mentira di un administracion cu kier pone e desaster aki tras di nan lomba. Nan demanda pa berdad, ta causando rabia nacional pa gobierno su inhabilidad pa confronta e brutalidad di e cartelnan di droga y corupcion.

Famia Rodriguez nan historia di no kere tin reis den e cooperacion ilegal entre oficialnan Mexicano y crimen organisa. E studiantenan a wordo mira pa ultimo biaha den man di polis na e ciudad Iguala, supuestamente bou di ordo di e gobernador. Soldaatnan no a reacciona riba apelacionnan pa ayudo for di e mayornan. Oficialnan federal kier a warda 10 prome cu nan interveni. Y despues, e mayornan ta bisa, nan a pone atencion na haya grafnan, en bes di e studiantenan bibo, pues a haya solamente grafnan.

"Nan ta scondi un caminda," Clemente Rodriguez ta insisti. "Mi ta spera cu nan lo laga nan bay pronto."

Guerrero

Guerrero ta un estado masha peligroso cu un economia cultiva for di heroina y marihuana. Leu for di e parti turistico na Acapulco y Ixtapa, famia Rodriguez ta biba na un pueblo di cunukero na Ayotzinapa. Rodriguez ta traha como entregado boter di awa, y Telumbre ta bende tortilla cu e ta traha riba un stoof pa pafo.

Nan yiu homber, Christian, tabata kier un educacion pa yuda su famia y tabatin speransa pa studia agronomia na un universidad. Pero su mayornan no tabatin e placa, pues el a opta pa studia pa docente, cual estudio e no mester paga p'e. E universidad pa docente ta conoci pa nan politica radical. Nan actividadnan pa recauda fondo sa inclui tuma control di luganan di paga riba highway of tuma control di busnan pa nan por bay demostracionnan.



Con famia a haya sa

Dia 26 di september ultimo, Telumbre y Rodriguez a ricibi un yamada laat anochi di nan yiu muhe, y nan a core bay na e universidad. Eynan nan a wordo informa cu algun dozijn studiante a bay Iguala pa recauda fondo, y polis a ataca nan bus.

Pocopoco e detayenan a drenta, Christian tabata parti di e grupo, un studiante a wordo tira den cabes, 3 studiante y 3 hende den cercania a perde nan bida, un di e mortonan a wordo haya banda di caminda cu su wowonan coba.

Rodriguez hunto cu 10 otro mayor, a sali pa Iguala. Nan prome parada tabata na oficina di fiscal federal.
Nan mester a forsa nan mes paden, pero oficialnan a bisa cu nan no tabatin niun informacion.

Polis di e ciudad tambe a insisti cu nan no tabata sa nada.

Deteni pa autoridad federal

A resulta cu autoridadnan federal tabata algun studiante deteni. Nan a wordo laga den libertad e anochi ey, pero Christian no tabata entre nan.

E mayornan a busca na hospitalnan, na oficinanan di gobierno y basenan militar local. Nan a sigui pistanan cu a hiba nan na cuebanan y un cunucu bandona, caminda supuestamente e studiantenan tabata wordo teni pa un gang di droga.

Oficialnan di estado a aresta 22 agente policial di Iguala, en conexion cu e tiramento riba e bus, y a anuncia cu nan tabata buscando e 43 studiantenan.

Pero ainda no tin noticia di Christian.

Relato di gobierno

Siman pasa Murillo Karam a bay na television nacional pa duna un relato detaya basa riba entrevista cu e sospechosonan.
Segun e relato e hobennan a wordo hiba Cocula den algun dump truck, cu tabata asina yen, cu 15 di nan a sofoca na caminda. E resto a muri na Cocula, y nan curpanan a wordo tira riba otro y a kima nan pa 15 ora. Nan shinishi a wordo hinca den saco y tira den un riu.

Autoridadnan a bisa cu restonan a degrada, pues e lo ta dificil pa saca DNA pa identifica.

Pues a manda e restonan pa un laboratorio na Austria, pa busca resultado cientifico cu lo por permiti Telumbre y Rodriguez acepta finalmente e morto di nan yiu homber.❑





Victoria pa Novak

Lesa pagina B5

Atletanan cu a resalta



Lesa pagina B3

Hapon a bolbe gana Merca



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Patrick Williams ta campeon di campeonato San Nicolas Dam Club

ORANJESTAD - Tabata un campeonato yena di concentracion, tactica, hopi susto y emocion. Despues di varios siman di wega, esunnan cu a clasifica pa e campeonato final tabata Ramphis Paniagua, Timothy Henriques, Kimani Samuels, Patrick Williams.

Den e ronda di finalistanan tabata tin un sorpresa. Ya desde inicio di e weganan por a mira con Patrick Williams den su prome presentacion el a gana e campeon di aña pasa, esta Ramphis Paniagua y tambe gana Timothy Henriques y a keda pues para na prome luga cu 4 punto, pa sinta comodo warda riba e wega di Timothy cu Kymani.

Den e wega semi final Kymani a hunga contra Patrick y Kymani a gana pa pone wega den hopi suspenso. Pues Patrick mester a hunga awor contra di Ramphis pa prome of di 2 luga. Tabata un lastima pa Ramphis cu a keda na di 4 luga ya cu aña pasa e tabata campeon. Kymani a gana Timothy pa keda na di 2 luga pues Timothy a keda na di 3 luga.

Campeon di Dam San Nicolas 2014 a bira Patrick Williams, hopi pabien di parti di San Nicolas Dam Club y un danki tambe na e Club di Dam Aruwak di playa pa e regalo pa tur e muchanan. Nan a haya un buki di dam pa nan sigui por practica. Tambe na tur e sponsornan cu ta sigui e competencia di cerca. Y a sponsor e bunita trofeonan cu e muchanan a keda hopi contento.

Tambe San Nicolas Dam Club den su 4 aña cu e ta organisa torneo of campeonato tambe tur esunnan cu a gana trofeo di campeon di San Nicolas. Directiva di San Nicolas Dam Club ta spera cu otro aña, e prome lustro, spera cu hopi di e hungadonan bin train y bin participa.❑





LIFIDA CAMPEONATO 2014-2015 Mini Baby- Baby- A.
Buchi Panama 564-7581
Telefoon-Fax 588-0001
Email: lifida_buchipanama@hotmail.com

9

PROME ROND

Fecha	Ora	Divicion	Team	vs	Team	Tereno	Score	REFEREE
15 nov. '14	8:30 AM	Mini baby	RCA	vs	Estudiantes	RCA		
	9:20 AM	Baby	RCA	vs	Estudiantes	RCA		
	10:20 AM	Lifida A	RCA	vs	Estudiantes	RCA		
	8:30 AM	Mini baby	SC United	vs	Britannia	SC United		
	9:20 AM	Baby	SC United	vs	Britannia	SC United		
	10:20 AM	Lifida A	SC United	vs	Britannia	SC United		
	8:30 AM	Mini baby	Bubali	vs	Estrella	Bubali		
	9:20 AM	Baby	Bubali	vs	Estrella	Bubali		
	10:20 AM	Lifida A	Bubali	vs	Estrella	Bubali		
	8:30 AM	Mini baby	La Fama	vs	VRIJ	VRIJ		
	9:20 AM	Baby	La Fama	vs	Brazil Jrs	La Fama		
	10:20 AM	Lifida A	La Fama	vs	Brazil Jrs	La Fama		
	8:30 AM	Mini baby	Nacional/Washington	vs	Dakota	Alto Vista		
	9:20 AM	Baby	Nacional/Washington	vs	Dakota	Alto Vista		
	10:20 AM	Lifida A	Nacional/Washington	vs	Dakota	Alto Vista		
	8:30 AM	Mini baby	Santa Fe	vs	Unistars	Santa Fe		
	9:20 AM	Baby	Santa Fe	vs	Unistars	Santa Fe		
	10:20 AM	Lifida A	Santa Fe	vs	Unistars	Santa Fe		
	8:30 AM	Mini baby		vs				
	9:20 AM	Baby	J.T.Leendert	vs	Deportivo	J.T.Leendert		
	10:20 AM	Lifida A	J.T.Leendert	vs	VRIJ	VRIJ		

LIFIDA TA DESEA TUR CLUB MIEMBRO UN EXITOSO CAMPEONATO 2014-2015!!!

LIFIDA na PROGRESO DI FUTBOL INFANTIL y JUVENIL

Atletanan cu a resalta den Guardian Group Off Road Triathlon Nacional



Resultado

Full Distance
Male 15-19

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	107	Renze Postma	00:08:15.394	00:33:45.992	00:16:45.019	00:59:44.164
2	106	Chester Hill	00:09:46.109	00:38:50.604	00:18:31.308	01:07:57.693
3	105	Justice Dreischor	00:10:08.174	00:39:55.111	00:19:23.288	01:10:22.195

Male 20-29

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	110	Simon Aardema	00:13:27.372	00:40:08.397	00:19:02.831	01:13:48.622
2	113	Maarten Bredewold	00:11:58.392	00:41:06.079	00:22:41.298	01:17:29.373
3	111	Jorick Vredenborg	00:11:28.645	00:47:25.019	00:21:54.217	01:22:46.622
4	109	Marcell Croes	00:14:21.869	00:47:27.392	00:22:13.135	01:25:47.607
5	116	Jan Jaap Huizenga	00:13:55			DQ

Male 30-39

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	122	Sebastiaan Wittenberg	00:12:12.654	00:36:12.405	00:18:15.169	01:07:41.568
2	123	Incoe Martinus	00:11:29.981	00:39:34.231	00:20:17.249	01:12:44.174
3	125	Kelly Giovanni	00:12:09.006	00:58:59.865	00:33:33.470	01:48:08.111

Male 40-49

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	133	Allen Lopez	00:11:30.000	00:40:48.930	00:19:01.513	01:12:34.594
2	134	Kevin Richardson	00:15:55.805	00:46:38.041	00:25:25.476	01:31:11.305
3	126	Hans Kuilder	00:15:44.234	00:50:03.975	00:26:18.459	01:36:37.586

Male 50+

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	136	Peter Fong	00:16:07.859	00:51:14.416	00:23:47.664	01:33:49.829
2	139	Alex Tromp	00:16:11.580	00:55:26.493	00:31:45.465	01:49:21.507
3	137	Rubert Ammerlaan	00:16:40.535	01:07:44.216	00:32:33.695	02:00:02.120

Relay

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	101	Team Willems/Maduro/Rodriguez	00:10:08.170	00:36:09.892	00:17:49.901	01:04:38.367
2	103	Team Koelewijn/ vd. Kolk/Smit	00:10:42.981	00:42:27.716	00:17:37.383	01:11:12.772
3	102	Team den Dunnen/ Morales	00:11:20.535	00:53:23.816	00:32:22.863	01:38:00.283

Female Open

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish
1	144	Janelle Vlaun	00:13:23.799	00:45:22.786	00:20:58.671	01:21:53.297
2	145	Sandra Postma	00:12:57.505	00:45:52.620	00:26:23.645	01:27:13.901
3	142	Amanda Morales	00:11:21.853	00:50:05.833	00:28:25.172	01:32:47.240

Half Distance
Male 7-8

Place	Bib	Name	Swim	Bike	Run	Finish

ORANJESTAD - Aruba Triathlon Association a organisa cu e gran ayudo di e sponsornan: Guardian Group, Lotto y Comision di subsidio, dia 9 di november ultimo e Guardian Group Off Road Triathlon Nacional 2014. E competencia aki di triathlon a start riba e parkeerplaats espacioso na Arashi.



Tabatin atletanan di exterior cu tawata di vakantie aki na Aruba cu tambe a participa.
A participa un total di 52 atleta. Tawatin un distancia cortico: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km. E distancia completo tawata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km.
E campeonnan pa Guardian Group Off Road Nacional 2014 a keda den Categoria Kids, Jair Kelly.

Categoria Masculino Renze Postma y den Categoria Femenino Janelle Vlaun.
"Un danki special ta bay na nos boluntarionan cu semper ta cla pa yuda A.T.A. Cu evento aki A.T.A a cera su calendario di evento pa 2014," segun e organisadonan.

Aki bou por mira e ganadonan di e competencia.❑



Oficialnan Arubano cu ta presente durante Weganan CAC

ORANJESTAD/VERACRUZ - AZB tabata den su ultimo siman di pleno preparacion pa e Weganan CAC 2014, cu ta tumando luga na Veracruz, Mexico. Nos atletanan di Synchro y Landamento ya caba ta na caminda pa e sede di e weganan, cla pa duna nan miho prestacion y cu speransa di por logra hiba e nomber di nan pais Aruba halto.









No por keda sin menciona un grupo chikito pero hopi importante cu tambe a biaha pa weganan CAC 2014 ,y cu a wordo selecta pa comision organisatorio di Cccan, pa brinda nan experticio y apoyo durante e weganan: e cuerpo di oficialnan.

AZB ta sumamente contento di por conta cu 4 oficial certifica, cu lo eherce nan trabou boluntario pa weganan CAC 2014. Landamento Sincronisa ta representa cu sra. Stella Leslie y sra. Esther Croes y Landamento ta representa cu sra. Mayens Tromp y sr. Ronald Leito.

Un total di 39 oficial a wordo selecta for di e islanan den Caribe y paisnan di Centro America,Venezuela,Colombia,Surinam y Guayana.❑

Cu gol di Maurice Escalona

Bubali Vitamalt a supera Riverplate comodamente

ORANJESTAD – Recientemente durante e campeonato di division di Honor a continua den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ora cu den e prome encuentro di anochi, e orguyonan di Noord, S.V. Bubali Vitamalt a subi tereno contra di Riverplate di Madiki, den un wega cu tabata di vital importancia pa ambos ekipo.



Riverplate den su prome cuater encuentronan a logra dos empate y dos derota pero hungando un futbol bon organisa y hopi agresivo y den su ultimo encuentro ta perde cu Britannia cu anotacion di 2-1 pero e ekipo a benta un penalty afo y tabatin oportunidad di logra mucho mas den e wega contra di e campeon di Aruba.
Bubali Vitamalt di otro banda a logra dos triunfo y dos empate den su prome cuater wega di campeonato, hungando bon futbol y hunto cu Britannia y RCA tabata e unico ekiponan ainda invicto den e campeonato di division di Honor. For di momento cu e wega a inicia, por a mira un Bubali miho para riba tereno, moviendo e bala bon den su liña defensivo y medio campo y a cuminsa crea situacionnan peligroso pa e gol di Riverplate.
Mustrando miho combinacion den su wega ofensivo, Bubali a duna e hoben keeper di Riverplate, Raywel Jansel cu tremendo reaccion, a evita e prome gol di cay. Riba dos tiro di distancia di Tyrone Maria, e hoben keeper a bay den forma acrobatico pa saca e tironan aki cu tabatin etiketa di gol y riba otro tiro di e hoben delantero di Bubali, Makanaki Tromp, tambe el a bay den skina pa saca e tiro manda corner.

Sinembargo na di 17 minuut di wega, riba otro atake bon organisa di Bubali, e defensa central Polo Ramirez ta haya Maurice Escalona rumbo pa gol y cu tremendo paso Escalona ta laga e bala bons un biaha pa despues for di pafo di area penal, los un tiro cu e keeper di Riverplate no por a haci mucho y asina Bubali ta saca bentaha di 1-0.
Despues di e gol aki, Bubali a keda cu dominio amplio den medio campo, logrando bon combinacionnan y limitando Riverplate na hunga un wega di contra atake pero cu no tabata efectivo.

Di otro banda Bubali a sigui crea situacion peligroso dilanti di e gol di Riverplate y ora cu tur hende a kere cu e wega lo a bay sosega cu score minimo pa e orguyo di Noord, riba un atake Tyrone Maria ta logra domina e bala den un skina dificil di e gol y cu su hilchi di pia ta sorprende keeper Jansel den e skina chikito pa pone Bubali ariba 2-0.

Poco cambio

Den di dos tempo a spera un Riverplate mas agresivo buscando gol pero un biaha mas Bubali cu miho coordinacion ofensivo a bay en busca di mas gol caminda na dos ocasion e hala na man drechi, Ivan Mora, ta bay laga tur hende pero ta mira e prome biaha su tiro dal den tubo di gol y despues esaki ta pasa raca palo di gol bay afo. Bubali a crea varios situacion di



gol pero reaccion demasiado poco poco a evita cu esakinan a produci mas gol pero na di 64 minuut otro atake peligroso a culmina cerca Tyrone Maria, kende ta mira su tiro wordo blokia pero aki Victor Garcia ta piki e rebote y ta pone e bala den net pa duna Bubali bentaha comodo di 3-0.

Riverplate no por a reacciona y e ekipo no a logra di crea mucho situacion di gol y e unico bes cu esaki a sosode y caminda e ekipo a pusha e bala den net, referee Eugene Farro riba indicacion di hues di liña, ta anula esaki pa infraccion cometi riba keeper Junior Maduro di Bubali.

E triunfo ta laga Bubali c'un total di 11 punto y den bon posicion mientras cu Riverplate ta keda cu 2 punto pero sin duda algun e ekipo di Madiki lo recupera e tereno perdi aki, mirando con e ekipo ta lucha y traha duro riba tereno.

E proximo wega di Bubali Vitamalt lo ta contra di Britannia diadomingo, mientras cu Riverplate su proximo compromiso ta contra di Estrella tambe diadomingo venidero. Directiva di S.V. Bubali y Hulk Mania ta haci un yamada na e Fanaticonan grandi di e orguyo di Noord pa por yega diadomingo awor na Stadion na Dakota CDGT.❑





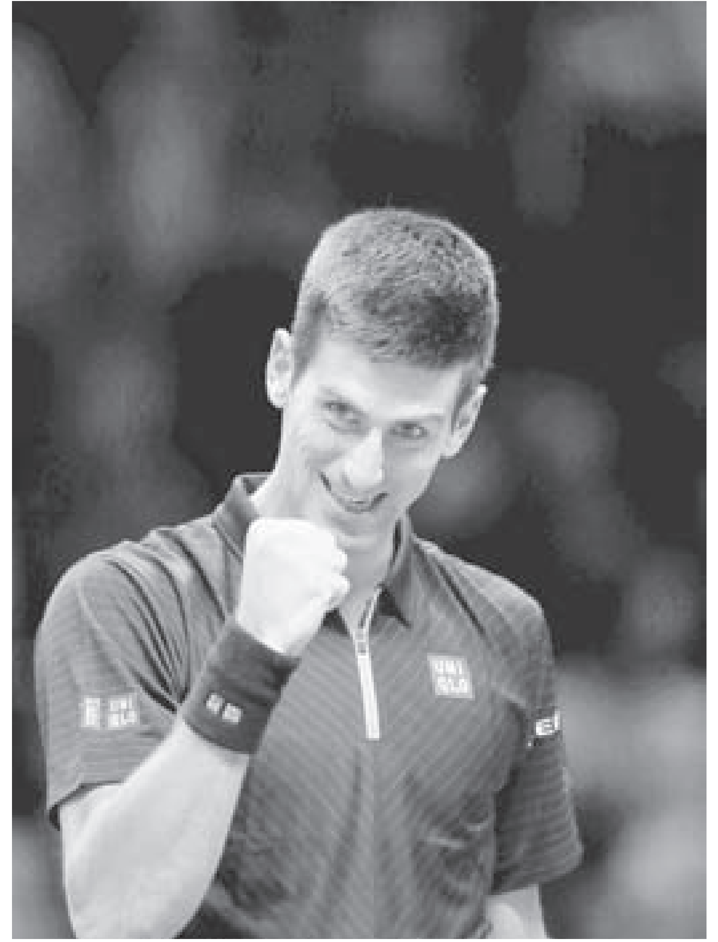
Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Sunday, Nov 16		
Rookies AA (7 y 8 aña)		
GIANTS MILKA @ GRASSHOPPERS GATORADE	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Infantil A (9 y 10 aña)		
STARS FUZE TEA POOL 2 @ HURRICANES POOL1	10:30am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Infantil AA (11 & 12 years)		
GIANTS CHIPS AHOY @ CHOCOLATE CITY	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
CBN @ STARS FUZE TEA	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
CMB CABO @ MARLINS	12:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
RITZ HURRICANES @ BLUECLAWS	1:30pm	Seroe Preto Giants Field # 1
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ Carl BBO	2:30pm	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
Hubenil A (13 & 14 years)		
CBN POSTOBON @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
HURRICANES ELCY TRADING POOL 1 @ STARS FUZE TEA POOL 2	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
BLUECLAWS @ GIANTS SNACK PACK	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
CABO SPORTS POOL 1 @ ROCKETS BRAVES 1	2:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
CABO SPORTS @ BLUECLAWS	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
CBN EVOLUTION MOTORS @ Guerreros	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
CARL'S PONY MALT @ MARLINS GATORADE	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS @ BRAVES	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
RED MACHINE TRAINS @ CBN	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela

Djokovic a gana Berdych den Master







LONDON, Inglatera (AP) – E tenista Serbio Novak Djokovic a añadi ayera otro victoria riba su lista largo den e Master di London, cu un triunfo di 6-2 y 6-2 riba e Checo Tomas Berdych.

E number 1 di mundo practicamente tabata tin garantisa un luga den e semi final antes di a drenta den Arena O2, pero el a sigura e luga ora di a derota Berdych den un poco mas di un ora di wega. Un dia despues cu Roger Federer a perde un solo wega den su victoria contra e faborito local Andy Murray pa gana e Grupo B, Djokovic tambe a mustra e forsa pa keda cu e prome luga den Grupo A y sigura pa termina manera number 1 di mundo pa di tres biaha.

Esaki ta e di 30 victoria consecutivo den weganan bou dak desde cu ATP World Tour Final di 2012. Di e 11 wega hunga den e torneo, cu ta cera e temporada di tennis, solo un paso na un tercer set. Djokovic, kende ta buscando un tercer titulo consecutivo den e torneo di London, lo enfrenta awe den e semi final e Hapones Kei Nishikori. ❑

Hapon ta gana Streanan di Major League



TOKYO, Hapon (AP) – Yuki Yanagita a pusha cuater careda y a yuda Hapon derota ayera cu e score di 8-4 e seleccion di Streanan di Major League den e di dos wega di serie di cinco.

Yanagita a conecta hit, doblete y un tripel na Domo di Tokyo. "Yanagita tin un bon velocidad cu e bat," manager di team di Major League John Farrell a bisa. "E ta agresivo y ya sea e ta enfrentando un robesou of un man drechi, el a haci bon swing, asina cu ta impresiona e ofensivo." E tripel pusha di dos careda di Yanagita den e di dos inning a pone Hapon dilanti 3-0.

E team di Major League a haci e desbentaha di wega menos na 3-2 den ceramento di e mesun inning ora cu e campeon di bateo di Liga Nacional, Justin Morneau, a conecta un cuadrangular di dos careda contra di e tironan di e habrido nipon, Chichiro Kaneko.



Ben Zobrist a dal un tripel pa henter e raya derecho y a anota den un rolling di e Venezolano Jose Altuve e antesala pa iguala e wega na 3-3 den inning tres. E hit productor di Yanagita den inning cuater ta haci e wega bira 4-3.

Nobuhiro Matsuda a cuminsa inning ocho cu un home run solitario dilanti su ex compañero Tsuyoshi Wada, pa duna Hapon e bentaha di 7-3. Yanagita ta anota un careda mas cu doblete riba center field cu a hiba na plato Hikaru Itoh.



E Streanan di Major League, cu a perde e prome wega 2-0, a desconecta un careda den e ceramento di e mesun inning ora cu Zobrist a dal un dobel riba banda robes y a anota danki na hit di e Dominicano Robinson Cano, pero Tomomi Takahashi a saca afo den orden di nuebe inning pa bay cu e triunfo.❑

BON DIA Aruba

Pele ainda ta interna despues di operacion di calculos



SAO PAULO, Brazil – E ex astro di futbol Pele ayera tabata sigui interna y ta recuperando den un hospital di Sao Paulo, un dia despues di a wordo someti na un cirugia, dokternan a informa.

"E Hospital Israelita Albert Einstein a informa cu e pashent Edson Arantes do Nascimento (Pele) ta sigui interna den bon recuperacion," e centro medico a bisa den un boletin breve di dokternan cu ta trata e leyenda di deporte.

E ex hungado di 74 aña, a wordo hospitalisa pa dolornan abdominal diaranson ultimo, despues di a cancela un evento na Santos. E examennan cu a wordo realisa a detecta e presencia piedra den riñon, uretra y vesicula, cu tabata dificulta e fluho orinario.

Dos aña atras, e ex futbolista a wordo someti na un operacion di heup.

Pele tabata delantero di Santos, cu e bicampeon mundial y di Copa Libertador, di New York Cosmos y a participa den cuater Mundial (1958, 1962, 1966 y 1970) cu e seleccion Brasilero, di cua nan a gana tres.❑

Mancini ta regresa cu Inter di Milan na luga di DT Mazzarri



MILAN, Italia – E Inter di Milan a bolbe contrata e tecnico Roberto Mancini despues di a despedi Walter Mazzari e club di Serie A di futbol Italiano a informa ayera den un comunicado.

Mancini, cu a laga Galatasaray Turco na final di e temporada anterior, tabata tin un paso exitoso pa Inter entre 2004 y 2008, unda cu el a gana tres titulo di liga y dos Copa di Italia, antes di a pasa pa Manchester City di Inglatera.

E prome wega di Mancini, di 49 aña, den e posicion lo ta e derbi di Milan cu lo wordo hunga dia 23 di november proximo. Ayera den oranan mas trempan, Inter a anuncia di a despedi Mazzarri, cu a reemplasa Andrea Stramaccioni na mei 2013. E tecnico tabata bou presion fuerte despues di un serie di resultadonan malo cu Inter tabata tin den luga nuebe di e Serie A, na 12 punto di e lider, Juventus.

"E FC Internazionale kier anuncia cu Walter Mazzarri a wordo kita di su funcionnan como coach di e prome team," e club a bisa den un comunicado publica riba su pagina di internet. "E club kier gradici Mazzarri pa e compromiso, dedicacion y profesionalismo cu el a mustra durante su 17 luna guiando e team. E sesion di training di ayera a wordo guia pa Giuseppe Baresi," e club a indica. ❑





Hapon a duna Honduras sota

TOYOTA, Hapon (AP) – Hapon a gana Honduras den un wega amistoso ayera cu e score di 6-0, den pleno preparacion pa defende na januari su corona den Copa Asiatico.

Humiya 4-0 pa Brazil na Singapur luna pasa y buscando na lubida su pober actuacion den e Copa di Mundo cu a caba di pasa, Hapon a conta cu tur su figuranan y a hunga su prome wega desde cu e tecnico Mexicano Javier Aguirre a tuma over di e seleccion.

Australia mester presenta un mayor oposicion diamars proximo den un wega amistoso na Osaka. Hapon a baha cu rabia riba Honduras y tabata tin bentaha di tres gol na mita tempo. Maya Toshida a habri e marcado na nuebe minuut, Keisuke Honda ta agrega otro cinco minuut prome cu e descanso danki na un pase di Yasuhito Endo, y Endo mes a anota e di tres na un minuut prome cu e mita tempo.

Cualkier speransa di Honduras a paga dos minuut apenas di a cuminsa e di dos tempo ora cu Takashi Inui a hinca e prome di su dos tanto. E suplente Yohei Toyoda a agrega e di cinco gol danki na e labor di Honda, e Inui a completa e obra na fabor di Hapon cu un desvio. E resultado por tabata un poco mas pio pa Honduras di no tabata pa algun oportunidad gara di e keeper Donis Escobar. ❑

Prome competencia di canto di "Voz di kiniki"







ORANJESTAD – Prome competencia di canto presenta pa Addonsito Croes, lo ta riba dia 7 di december den Club Trappers.

Sr. Croes ta conta cu e tin hopi experencia di organisa Song Festival, mirando cu na Hulanda e tabata organisa un di e festivalnan mas gusta cu ta "Aruvision", el a uni cu George Winterdaal kende tambe a yega di organisa festival di canto "Hubentud pa Hubentud" y cu tin un sin fin di show y competencianan riba su nomber, pa trece un bunita proyecto cu ta "Voz di Kiniki 2014".

E cantantenan ta Mia Mc Collum, Josienne Maduro, Jahmani Eisden, Xenon Daal, Nilaya Tailor, Shekeena Schwengle, Sergio-Luis Garcia, Asia Libiee, Xenon Orfao, Javion Smith, Javienne Croes, Emmanuel Blanco Sanches, Rushineldi Lejuez, Raysion Sneek, y Sherily Boekhoudt.

Carchi

Tanto sr. Croes cu como sr. Winterdaal tabata den e comision cu a rebiba bek e festival Voz I Landia 2013, es mas, Sr. Croes a lucha pa a start e bek, y awor ta bay duna bida na un festival di canto nobo cu lo bira algo anual. Ta importante menciona cu e festival aki lo ta den e genero di Merengue y ta pues un Festival Merenguito cu cancionnan nobo na Papiamento.

E carchinan a sali y ta obtenibel cerca tur participante of cerca e organisadonan. Por reserva carchi tambe na 5616151 of 5602626. Si ta pidi mas cu 5 carchi nan por deliver esaki tambe na unda ta desea. ❑



Advertorial

De Palm Tours ta organisa un grandioso Health Month pa tur su empleado





ORANJESTAD - Pa di dos aña consecutivo De Palm Tours ta organisa nan Health Month. E proposito di e actividad aki ta pa conscientisa y motiva tur empleado pa biba un bida mas saludabel, pa come mas saludabel y haci mas movecion.



E Health Month a wordo organisa na luna di November y e ta consisti di diferente actividad di deporte plus lecturanan duna pa un health consultant cu ta splica con pa come mas saludabel. Na final di e lecturanan e empleadonan lo disfruta di un cuminda saludabel, pa demostra cu come saludabel por ta come dushi y no caro. Actividadnan a cuminsa caba diabierna, dia 7 di November cu canamento, coremento na pia of cu bicicleta na Linear Park di 5KM, y lo wordo ripiti tur diabierna pa henter luna di november pa 7or di anochi. Durante e Health Month tambe lo tin riba schedule: diasabra, dia 15 di november un anochi deportivo na Eagle Sport Club unda empleadonan lo por participa den zaalvoetbal, beach tennis y zumba. Tambe lo bay tin volleyball riba diasabra 22 di november y basketball riba diasabra, dia 29 di november na POVA Country Club. Tur actividadnan lo ta completamente gratis pa tur empleado y nan lo ricibi bebida, fruta y sandwich saludabel durante tur actividad.

De Palm Tours kier a invita tur trahado di compania pa disfruta di e Health Month aki y asina motiva tur hende pa scoge pa un bida mas saludabel. ❑

BON DIA Aruba

Wit Gele Kruis :

Sandra Brown y Magaly Tromp a cumpli 10 aña den servicio



ORAJESTAD – Sandra Brown y Magaly Tromp recientemente a cumpli 10 aña den servicio na Wit Gele Kruis (WGK).

Liebeth Arendsz coordinador di cuido di Bario y Gino Goeloe director di WGK a otorga den nomber di Directiva y Personal un cheque na sra. Brown y sra. Tromp como gradicimento pa nan bon trabou cua a cumpli 10 aña den servicio di WKG. WKG ta un Fundacion cu ta traha pa e comunidad di Aruba pa mas di cincuenticinco aña riba tereno di cuido extramural y su meta principal ta pa promove un bon cuido y salud pa tur hende.❑

Fundacion Social Cultural Portugues

Celebracion di fiesta di San Martin

ORANJESTAD – Fundacion social cultural Portugues tambe conoci como club Primavera, lo celebra fiesta di San Martin riba dia 16 di november binidero. E fiesta lo tuma luga na club Primavera mes, cuminsando pa 4or di atardi.



Directiva ta preparando e fiesta aki den grandi, caminda cu lo tin dos artista, e rumannan Ricardo y Sandra, kendenan ta celebra nan di 2 decada di careda artistico, deleitando e publico e diadomingo aki. Parti di nan trabou y nivel musical artistico cu e 2 hoben empresarionan ta den desaroyo continuo. Ricardo ta publicitario y Sandra ta periodista y locutora.

Como parti di celebracion aki lo tin cumindanan tipico, y tradicionnan, desde 4or di atardi lo bay tin oportunidad pa bin purba e plato principal Madeirense cu lo ta "Espetada Portuguesa", acompaña cu dushi Bolo do Caco, tambe "Bacaloa a Portguesa", sopi tipico Portugues manera caldo verde.

Lo bay tin bazaar pa ofrece cos nan dushi Portugues como "Bolo de mel", "Broas" y hopi mas, lo tin benta di Musica Portugues, Bandera y diferente souvenir.

Y parti principal di e fiesta aki ta e purbamento di biña, lo bay tin diferente biña Portugues y Madeirense disponibel

San Martin

Fiesta di San Martin ta un fiesta tradicional Portugues cu ta wordo celebra como e dia di biña nobo, e dia di purba e biña Portugues. E fiesta di San Martin ta un fiesta principalmente celebra na Portugal y Madeira na luna di november.

E fiesta aki ta presenta diferente tradicionnan unda tin baile Portugues, cumindanan tipico y e "tasting" (e purbamento) di e smaak di e biña Portugues cu a wordo cosecha durante luna di augustus y september.

E fiesta di San Martin ta asocia cu un espirito di convivencia y di solidaridad reforsando e lasonan di amistad entre amigonan y famianan. E santo "patrono" di e produccion di biña e dia aki ta San Martin, un soldaat Romano. Riba un dia cu tabata haci hopi friu, Martin a haya un mendigo cu tabatin hopi friu y malo, y e mendigo a pidie yudansa.

Como un bon soldaat Martin a kita su capa y a duna e mendigo pa protehe di e friu, diripiente e friu a bay y e tempo a cuminsa bira mas calor y en berdad t'asina el a sosode.❑



Comparti y disfruta cu KFC su Chick'N Share Bucket

ORANJESTAD -Temporada di fin di aña ta yegando, famia y amigonan ta acerca pa cuminsa prepara decoracion di cas, rotonde y tur actividad di Pasco. Esaki ta e temporada di comparti y disfruta, pero cu poco tempo pa cushina. P'esey KFC ta ofrece su Chick'N Share Bucket.

Esaki ta inclui 5 pida galiña original, 6 BBQ wings, 1 Large Mashed Potatoe, 6 biscuits dushi cayente traha na KFC su restaurant mes y pa complementa esaki 2 refresco di Pepsi di 32 oz. Tur esaki pa unicamente Awg 45.50. KFC ta invita comunidad pa pasa na un di su 4 localidadnan rond di nos isla. Asina bo por comparti lo miho cu KFC ta ofrece na e miho prijs cu bo sernan di mas keri.

KFC su restaurantnan ta situa na Palm Beach cu ta completamente modernisa, na Oranjestad, cu a wordo renoba aña pasa, Santa Cruz, cu ta ofrece un espacio grandi riba su di dos piso, pero tambe e facilidad di Drive tru. Por ultimo KFC ta situa tambe na San Nicolas. E localidad aki recientemente a wordo renoba completamente y tambe ta ofrece e posibilidad di Drive thru.KFC ta cla pa comparti y disfruta cu nos comunidad. Busca bo Chick'N Share Bucket awe mes pa solamente Awg 45.50 y asina tambe abo por comparti y disfruta cu KFC.❑

Capturando hopi atencion local:

Video di dos hende bisti manera zwarte piet na London



ORANJESTAD- Recientemente, un video a wordo publica riba Youtube caminda dos zwarte piet ta subi e cayanan di London pa parti mangel. Hopi local a mira e video aki y a comparti esaki riba medionan social.

E video ta ilustra e reaccion di hendenan pa locual ta zwarte piet. Por scucha y mira e zwarte piet splica e tradicion di Sinterklaas y kico esaki ta encera. Esaki a haci cu hendenan a reacciona na un manera no hopi amigabel. Nan a contesta cosnan manera, "Mi no ta wak con hende no por wak cu esaki ta racismo". "Esaki ta bay bek directamente na sclavitud". "E cos aki ta ofensivo."
Den e video por te hasta mira e actor Russell Brand, cu a haya un acogida mundial ora el a casa cu e princess di musica pop, esta Katy Perry. Sr. Brand den e video ta bisa "Semper nos a wak Hulanda como un pais inteligente. Mi no ta comprende con nan por tin un celebracion asina aki".

Pa esunnan cu no ta conoci cu e fenomeno aki, pa aproximadamente 1 aña caba tin un problema pasando na Hulanda pa elimina e uzo di Zwarte Piet y cambia esaki pa Piet nan di diferente di color. Na Aruba sinembargo, e fundacion cu ta encarga cu e areglo di e fiesta di Sinterklaas a laga sa cu na Aruba e pietnan lo keda preto. Manera Bon Dia Aruba a publica prome, segun Wikipedia e Zwarte Piet tradicional ta preto, pero algun ta considera esaki algo racista.



Verene Shepherd di Nacionnan uni cu ta traha cu un grupo di hende cu tin descendencia Africano. Durante un entrevista cu "Een Vandaag" riba 22 di october 2013 a bisa,

"E grupo cu mi ta traha cu nan no por comprondе dicon Hulanda no ta mira Zwarte Piet manera un yamada na sclavitud. Ami como un persona color scur, si mi lo tabata biba na Hulanda lo mi no apoya e fiesta aki." E grupo aki a cuminsa haci investigacion na 2012 y na januari 2013 a manda e representante Hulandes di Nacionnan Uni algun pregunta. Sinembargo despues di mas investigacion, Nacionnan Uni a duna di comprende, cu nan lo laga cualkier culpa di racismo cay contra e Hulandesnan.❑





Fundacion Pro Lechi Mama

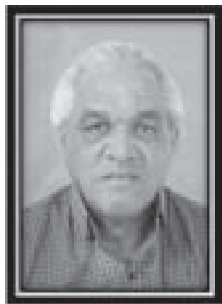
Marlene Giel-Stamper ta logra titulo di IBCLC

ORANJESTAD -Marlene Giel – Stamper ta logra titulo International Board Certified of Lactation Consultants (IBCLC). Fundacion Pro Lechi Mama ta informa. Pa haya e titulo aki tur aña dies di miles di esunnan interesa na tur parti di mundo ta haci un examen dia 31 di juli.



Sra. Giel- Stamper ta un enfermera desde aña 1990. E ta traha den Verloskamer y Kraamafdeling, pero e tabata kier mas. Na 2005 el a wordo selecta como un di e dos miho personanan pa sigui e curso pa specialista den lechi materno na e BSC Center for Lactation Education na Merca. Y cu hopi empeño sra. Giel- Stampera slaag pa e curso aki. Awor Aruba tin dos specialista den lechi materno cu e certificacion di IBCLC: Marlene Giel-Stamper y Minouche Lopez. Y nan tur dos ta den directiva di Fundacion Pro Lechi Mama. ❑

Salmo 131: Serca Señor mi ta na pas manera un yiu serca su mama. A fayece cristianamente



Sr. William Pieters

Mihor conoci como 'Chichito' of 'Chito'
***05-09-1948 – †11-11-2014**

Na nomber di su:
Mayornan:
†William C.C. Pieters y †Teresa de Jesus Pieters-Diaz
Esposa: Sylvia Pieters-Rosaria
Yiunan:Alexander Pieters y Carmen Pieters-Robles
Eduard Pieters y Carolina Pieters-Janer
Nietonan:
Mary-Ann, Simon, Abigail y Sarah Pieters, Andres Rodriguez
Rumannan:
Donny Pieters y ElsiPieters-Lumenier
Mercedes Nieves y famiana, Sto. Domingo
Sobrinonan:
Marlon Pieters y Randy Pieters-Guardiola y famia
Marline Gumbs-Pieters y Endrieque Gumbs y famia
Swanan y Cuñanan: †Hendrik (Didi) Rosaria y †Ita Rosaria-Panneflek y famiana Curacao y Hulanda
†Rosa Larez-Rosaria y †Pedro Larez y famia
Cristina Cranston-Rosaria y †Leslie (Kinki) Cranstony famia na Curacao, Annie Bermudes-Rosaria y †Jacinto Bermudes y famia, Linda Rosel-Rosaria y †TimoteoRosel y famia, †Filomena Albertus-Rosaria y Angel Albertus y famia, †Pablo Rosaria, Lilia Rosaria-Geerman y Narcisio (Boei) Geerman, Martha Rosaria y Marcelo Clement y famiana Hulanda, †Aura Rosaria y famia, Rita Dake-Rosaria y Carlos Dake y famia, Ricardo Rosaria y Glenda Rosaria-Toppenberg y famia, Elsa Rosaria, Julian Rosaria, Erick Rosaria y Judith Rosaria-Riscaino y famia, Glenda Erasmus-Rosaria y Juancho Erasmus y famia, Roberto Rosaria y Clarina Rosaria-Thiel y famia, Esmeralda Lesire-Rosaria y Robert Lesire y famia, Gladys Lacle, Leopoldo Rosaria, Reginaldo Rosaria, Mario Lacle
Primo: Franklyn Romondtna Curacao
Ihanan: Aldrin Bermudes, David Larez y †Mary-Jane Maduro.
Manera un yiu: Vladimir de Cuba
Danki special na: zuster Sylvia van der Biezen y Patsy, Nathaly, Isabel Camargo y Ostrich Toppenberg
Su bisiñanan di Companashi: Baiz, Buckley, Croes, Capelo, Dake, Davelaar, de Cuba, de Lange, Escalona, Garcia, Hart, Herera, Hil, Jose, Kelly, Kock, Krosendijk, Lacle, Luidens, Martinus, Meijer, de Nobrega, Oduber, Paesch, Petrona, Picus, Berkley, Sneek,Suarez, Toppenberg, Tromp, Winklaar.
Grupo di pensionado: RCA Ban Topa
Na nomber di famianan:Albertus, Aristigueta, Bermudes, Coffie, Cranston, Dake, de Cuba, Erasmus, Ferreira Da Silva, Garcia, Geerman, Giel, Gomes, Guadiola, Gumbs, Janer, Kelly, Krosendijk, Lacle, Larez, Lesire, Lumenier, Maduro, Nieves, Oduber, Paesch, Pieters, Ras, Robles, Rosaria, Rosel, Ruiz, Sambo, Toppenberg,Tromp, Westerburger, Yegues.
Ta invita tur famia, conocirnan, comer, compernan, amigonan, ex coleganan di Departamento di Enseñansa Aruba e famiagrandi di A.S.V. RCA pa asistina e acto di entierocual lo tumalugardiamars 18 di november 2014. E restonan mortal lo reposa den Pro Catedral San Fransisco de AsisinaOranjestad for di 2'or te 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana catolicona Playa.
Lo tumacondolenciadialuna 17 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pididisculpasinospor a lubida di mencionaun of otrofamia den nostristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entieronos no lo porricibibishita di condolencianacas.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Hendrik Damasco Croes

Mihor conoci como " Mo Didi of Didi"
***11-12-1930 - †10-11-2014**

Na nomber di:
Rumannan:
Sra. Johanna "Dinchi" Croes & Frans
Sra. Vda Mani v/d Linden-Croes
Sr. Vdo Bertan Croes
Sra. Vda Candida de Cuba-Croes

Sobrino & Sobrinanan mas yega:
Ecto, Benny, Mando, Brenda, Magaly, Felix, Maricel, Alex, Andre, Frederick, Randy, Jacky, Cecar, Jerry, Cederick y Egbert.

Demas Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Bisiña, Conoci y famianan : Croes, v/d Linden, Maduro, Solognier, Arends, Schwengle, de Cuba, Geerman, Rosel, Leo, Lopez, Flemming, Ras, Angubero, Tromp, Dirksz, Bislip.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra dia 15 di November 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa den Den Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na St. Cruz.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diabierna, dia 14 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Salmo 131
Cerca Señor mi ta na paz manera un yiu cerca su mama.

A fayece cristianamente



Sr. Pedro Paulus Larez

Mihor conoci como
"Padushi" of "Peroes"

Na nomber di su:

Esposa: †RosaliaLarez-Rosaria

Yiunan: Dorothea & Ronald Haemers-Larezna-Hulanda, Ludwina & Rudy Alberts-Larez, Beatrix & Simon Dorothal-Larez, Maritza Larez, Luis Larez & Lilian Maduro, Rina & Kok Ping Lee-Larez, Gregory Larez, David Larez

Nieto(a)nan: Angelo Haemers & Roxanne van Giesen na Hulanada, Jonathan Haemers & Angelique Arends na Hulanda, Rianka Haemers na Hulanda, Ydur Alberts & Caroline Cardenas, Rudy Alberts, † Billy Dorothal, Brian Dorothal, Daphny & Leonel Semerel-Danjo y yiunan, Frederick Danjo na Hulanda, Daverick Danjo & Clarisse Delaney, Julien Larez & Otniel Fabus, Luisann Larez, Christopher Lee & Jarmin Maduro y yiu, Kevin Lee, Wendell Lee,
Evander Larez, Joshua Larez

Bisanieto(a): Sean Rasmijn, Chrisaila Lee

Rumanan: Andres Larez & † Chela Larez, Policarpo Larez na Spaña, Chichi Larez, Gregoria & †Thomas Schonherr-Larez

Su gruponan di oracion:
Blue Army, Sagrado Curason, Carismatico, Hesus fuente di awa bibo.

Na nomber di famianan:
Larez, Rosaria, Haemers, Alberts, Dorothal, Danjo, Maduro, Lee, Semerel, Cranston, Bermudez, Pieters, Lacle, Rosel, Albertus, Geerman, Clement, Dirksz, Schonherr, Harms, Croes, Thijzen, Stamper, Kerpens, Gomez, Eduarda, Lopez, Ras, Almary, Dake, Toppenberg, Lisier, Kock, Yarzagaray, v/d Linde, Hoftijzer, Rasmijn, Vos, Winterdaal, Antersijn, Boekhoudt, Fabus, Feijter, Wouters, Willems, Antersijn, Walling, Werleman, De Leon.

Ta invita tur famia, bisiñanan, comer y compernan, amigo y conocirnan, ex coleganan di refineria di Valero, ex coleganan di Wema pa asistina e acto di entiero cual lo tuma luga diasabra, dia 15 november 2014.

E restonan mortal lo reposa den misa Cristo Rey na Brazil for di 2'or di atardi te cu 4'or di atardi.

Lo tuma condolencia: diabierna, dia 14 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Dirksz ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima



Lindo Francisco Dirksz

Gradicimento ta bai pa HOH piso 3 y Intensive Care, Dr. Rivera, Dr. Petronilia y Full Gospel Men Fellowship. Na tur esnan cu a manda flor, krans, jamadanan y bo presencia na entiero masha danki pa e gran sosten y consuelo.

Alavez nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Dialuna 15 di November pa 6:30 di anochi
Diaranson 17 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 19 di November pa 7'or di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia



Cu profundo tristeza
nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Celsa Isabel Irene Lasten-Medema

* 20.10.1919 † 11.11.2014
Mama di presidente di CEDE Aruba.

Directiva y personal di CEDE Aruba ta extende nan mas sincero condolencia
na famia y amigonan di Sra. Celsa Lasten-Medema.

Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a tuma nota di fayecimento di señora:

Margot Ariëns-Kokkeler

Mama di nos colega Ivonne A. Celaire-Ariëns,
di departamento di Operatiekamer.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea Ivonne y demas famia hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna e defunto sosiego eterno.





Jehovaes mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:



Maria Estela Esteves

*22-09-1939
†10-11-2014

Ceremonia de despedida sera el Martes 18 de noviembre, 2014 en Aurora Funeral Home de 9 a 11 de la mañana.



"Serca Dios mi ta na paz, manera un jui erca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Sr. San Salvador Maduro

Mihor conoci como "DO"
***02-10-1948 - †10-11-2014**

Na nomber di su:
Mayornan:
†Iridencia & †Fransisco Maduro-Maduro

Rumannan:
Maxima Maduro & juinan
Irena maduro & juinan
Augustin & Yolanda Maduro-Abreu & juinan
Catarina Quandt-Maduro
Simon Maduro
†Loreta Maduro
Greta & Reintje Tromp-Maduro & juinan
Rolando Maduro

Tantanan:
Reineta Lopez-Maduro & juinan
Juana Maduro & juinan
Clara Fingal-Maduro & juinan

Sobrino stima na Hulanda:
Jair Tromp

Sobrino stima na Aruba:
Raul Geerman

Sobrina nan stima:
Sheila & Oscar Willems-Maduro & juinan
Rachel Tromp

Sobrina & Sobrinonan, Prima & Primonan, Swa & Cuñanan, Amiga & Amigonan na Aruba & Hulanda, Ex Coleganan di White Man.

Demas famia: Maduro,Tromp, Willems, Bislip, Abreu, Quandt, Geerman, Lopez, Yarzagaray, Antequerra, Angela, Vrolijk, Rasmijn, Wouters, marchena, Ras, Orman, Noguera, Pardo, Fingal, Briezen, Blanco, Del Orbe Jesus, Eight, Heyer, Wester, Henson, Cornes, Pieter, Wernet, Martes, Roga, Nilier, Zijlstra, Dirksz, v/d Biezen

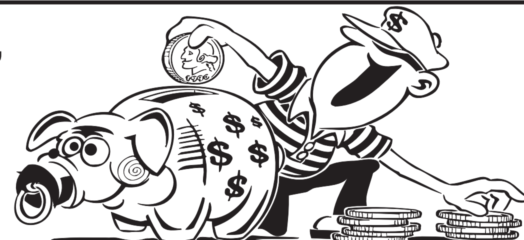
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 17 di November 2014 pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. E restonan mortal lo ta reposa den misa for di 2'or di atardi despues lo sali pa santana Catholico di San Nicolas.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diadomingo 16 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.




PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard. Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,- Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
Tel: 742-5845

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,= Pa mas informacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,- Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,- Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

Grupo di CEDEHM a bishita santuario di burico

ORANJESTAD - Recientemente Centro di Desaroyo di Hende Muhe y Famia (CEDEHM) a acudi cu un grupo di boluntario na e santuario nobo di Burico na Bringamosa.

CEDEHM y su boluntarionan a duna un man, yuda corta y ranca yerba malo, pasobra CEDEHM ta admira tur esunnan cu ta traha cu e fundacion aki. Ta di remarca cu gastonan ta wordo cubri en grandi solamente por medio di donacion, adoptacion di burico y benta di refresco y souvenir, ya cu no ta cobra na entrada pa bishita e santuario.
CEDEHM a traves di esaki ta haci un yamada na gruponan manera klasnan di e.o. scolnan, organisacionnan di deporte, jongens en meisjes gildes, verkenner, Ciclo K di EPI y Universidad, Builders Club, Key Club di Colegio Arubano, Leo Club y demas clubnan social y pueblo en general pa bay duna un man na e santuario nobo.❏



BON DIA Aruba

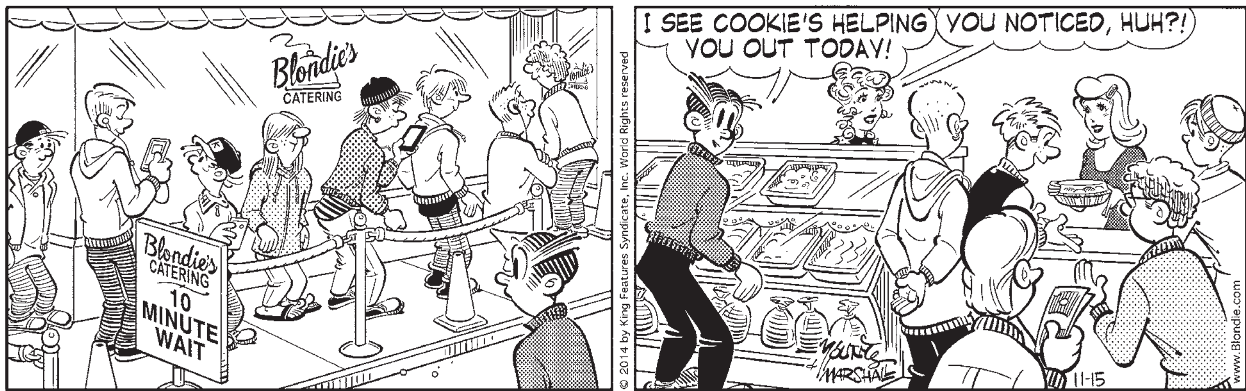
Mutts



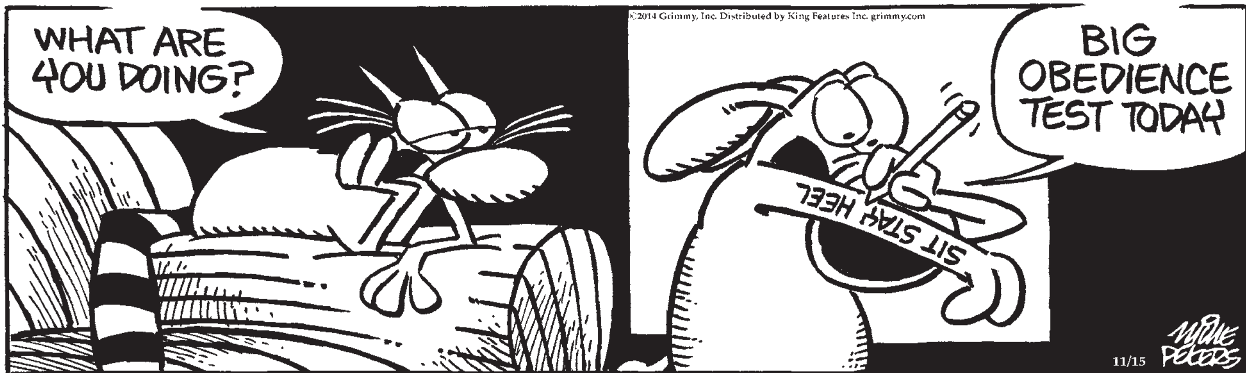
6 Chix



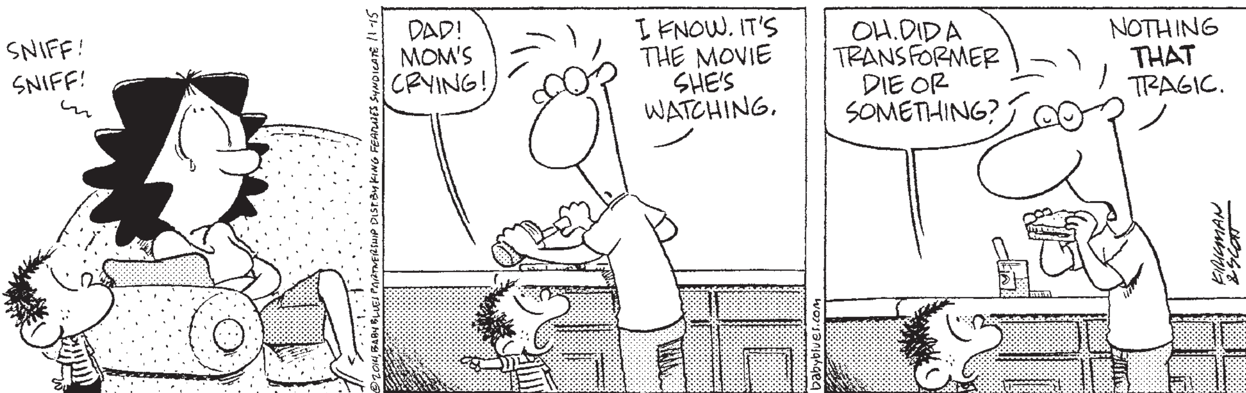
Blondie



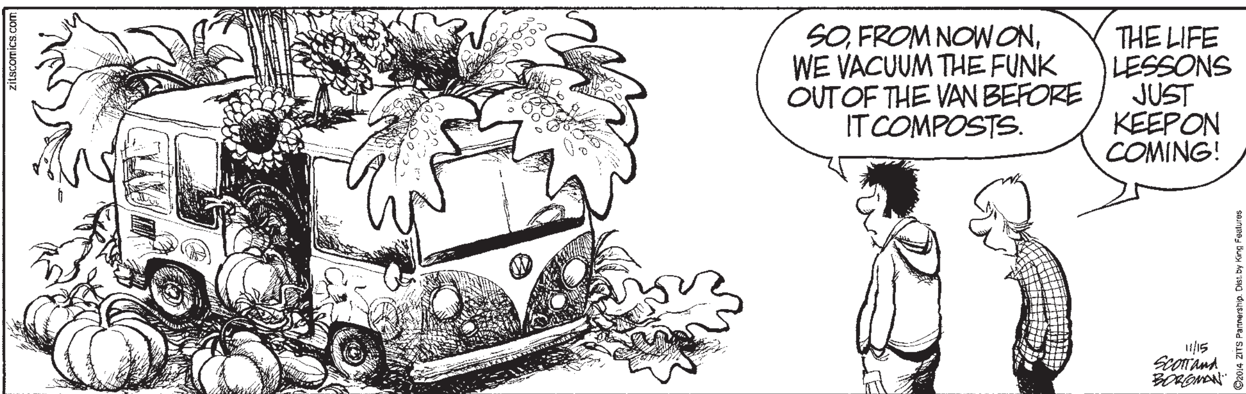
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

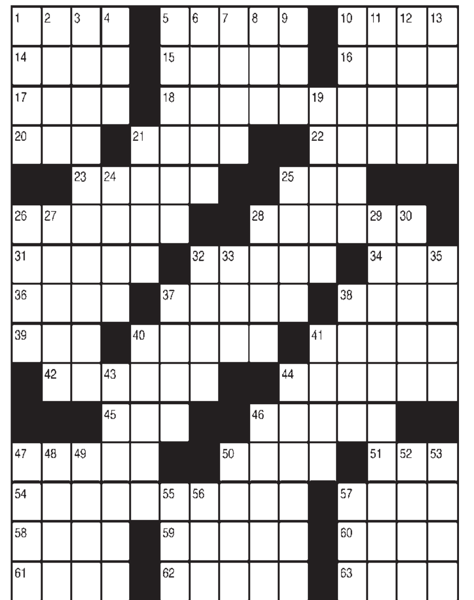
				7				
		9		2		6		
6			3		4			1
		5		9		7		
8	6						2	5
		4		3		8		
9			4		2			3
		1		5		4		
				6				

Difficulty Level ★★★★ 11/15

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

3	4	9	2	7	8	1	5	6
7	2	8	5	1	6	4	9	3
6	5	1	9	3	4	2	8	7
4	9	6	7	2	3	5	1	8
5	8	3	4	6	1	7	2	9
2	1	7	8	5	9	6	3	4
1	7	4	3	9	5	8	6	2
9	6	2	1	8	7	3	4	5
8	3	5	6	4	2	9	7	1



Created by Jacqueline E. Mathews 11/15/14

ACROSS
1 Freeway entrance
5 Play a banjo
10 Therefore
14 Smell
15 Amphitheater
16 __ the line; obeyed
17 More than a few
18 Earlier
20 Huge bird from Australia
21 Garden tools
22 Digs for ore
23 __ halfway; compromises with
25 Month for carols: abbr.
26 Scissors
28 Newark, New __
31 Britches
32 Hot, as salsa
34 Building site
36 Goes on stage
37 Blackboard writer's need
38 Dry streambed
39 Music from Jamaica
40 Noisy fight
41 Tightwad
42 Zigzag skiing
44 Move quickly
45 Space
46 Cold rice with raw fish
47 Obama's VP
50 Rational
51 Hired vehicle
54 Indirect
57 Bread from the Middle East
58 Astounded
59 Harmony
60 "Use __ lose it"
61 Facts & figures
62 __ off; reduce gradually
63 Sort; variety

DOWN
1 Italy's capital
2 First lady's mate
3 Very important
4 Use a crowbar
5 Wooden shoes
6 Joyce Kilmer's famous poem
7 TKO declarers
8 One in Mexico
9 Spoil
10 Moral principles
11 Reddish horse
12 Autry or Wilder
13 Chances
19 __ board; nail filer
21 His and __
24 Breaks a fast
25 52 cards
26 Jacuzzis
27 Breaks into a computer
28 Jack's hill-climbing friend
29 Stretchiness
30 Alpine goatherd song
32 Farce; pretense
33 Fido's foot
35 Grow weary
37 Cut short
38 "When You __ Upon a Star"
40 Not very tasty
41 Think deeply
43 Chairperson's outline
44 Actor Tab __
46 Tabasco or Hollandaise
47 Pitt or Garrett
48 Des Moines, __
49 Song for two
50 Daytime serial
52 Resting on
53 Uncovered
55 Likely
56 Actress Arthur
57 Prune stone

Friday's Puzzle Solved

A	D	O	R	E	■	U	M	P	S	■	A	C	T	S
B	I	D	E	N	■	N	O	A	H	■	R	E	A	L
E	V	E	N	T	■	D	O	N	E	■	G	A	T	E
D	E	S	E	R	T	E	R	■	A	M	U	S	E	D
■	■	■	G	E	A	R	■	P	R	I	M	E	R	S
S	Q	U	E	A	K	■	A	I	S	L	E	■	■	■
O	U	R	■	T	E	N	S	E	■	E	N	A	C	T
W	I	G	S	■	N	E	H	R	U	■	T	I	L	E
S	P	E	A	K	■	R	E	S	T	S	■	M	U	D
■	■	■	L	E	E	D	S	■	T	E	A	S	E	S
P	E	S	T	E	R	S	■	B	E	R	T	■	■	■
R	E	C	I	P	E	■	M	A	R	I	T	I	M	E
I	R	O	N	■	C	R	O	C	■	O	U	T	E	R
S	I	T	E	■	T	U	R	K	■	U	N	S	E	R
M	E	S	S	■	S	E	E	S	■	S	E	A	T	S

11/15/14

DOCTER

NA WARDA

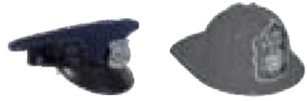
Oranjestad

Nov. 15 Dr. Habibe

Nov. 16 Dr. Cayama

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Trupial Tel: 583-8560
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 15
Freewinds
November 16
Crystal Serenity
Seabourn Legend

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Chens pa awasero pasahero

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta informa cu tempo ta parcialmente nubia cu un chens pa un awasero local. Miho chens ta keda den oranan di marduga pa mainta. Temperatura maximo ta 32 grado y temperatura minimo ta 26 grado. Solo ta sali 06:38 di mainta ta baha 06:11 di atardi.

Situacion general: Aire humedo lo keda den nos region y por crea mas nubia y algun yobida durante weekend. Biento lo aumenta un tiki tambe mas banda di diadomingo y esaki por haci e lama na Noord un poco mas activo. Por lo general di oost y modera; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16nudo). principalmente den awasero de bes encuanto rafaga te basta fuerte; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo.

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia , posibilidad di awasero mainta. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 9 . Biento di oost alrededor di 9 nudo cu rafaga di 19 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2mm.

Tempo pa awe nochi: Poco nubia den anochi, posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 9 nudo, cu rafaga te 19 nudo.❑



Balchi di carni den sous di Curry

Ingredientenan:

1 siboyo, corta chikito
manteca of margarina Blue Band
1 telep di curry powder
2 cuchara grandi di hariña blanco
2 cup di bouillon di carni
1 lb. di balchi di carni, hasa caba

Dirti e manteca of margarina y hasa e siboyo hunto cu un telep di curry powder. Drei e hariña den dje. Basha e bouillon tiki tiki tambe aden y laga e sous herbe mientras ta sigui drei aden. Basha un tiki tiki lechi aden. Pone e balchinan hasa den e sous y keinta nan.

Bon Appetit!

+Un persona hopi dedica na Su Señor,
kende a dun'e e sabiduria pa nutri su hogar.
Su yiu-, nieto-, bisanieto-, suegronan na prome luga den su bida,
semper cla pa yuda y duna conseho na tur su sernan keri.

Despues di un bida largo a bay sosega den brasa di Señor



Celsa Isabel Irene Lasten-Medema
20 di october 1919 - 11 di november 2014
nos mama, nos wela, nos bisawela, nos amiga, nos MAMAY

Esposo:† José (Jossy) Lasten

Yiunan: † Meagles Lasten
Humphrey y Thea Lasten- van der Kuyp
Alvin Lasten
Etley Lasten y Alda Rasmijn
Ingrid Lasten
Amy y Stanley Heinze-Lasten

Wela di e nietonan consenti:
Alvin Jr. y Silvania, Earney y Christina
Meagles y Martin, Patrick y Simone, Phaedra, Percey y Iris, Majorie, Karina y Pao, Althon y Nena, Taino y Jaritza Inorca, Ryan y Rafael
Dushi bisawela di:
Monica, Stephanie, Earganell, Yvonne,
Gabriel, Aurora, Joaldrick
Jolderick, Alexandra, Luis, Lenox,
Lythson, Carmen, Tristan

Cuña di:
Yvonne Lasten y Astrid Richardson
Yiu di cariño: Annette Paul y Lea-Anne Chalas
Chela Hato

Persona stima di cas: Marlit Reyes

Su amiganan special:
Carola Luidens, Lucy Fun,
Janne Porrino, Baby Feliciano – Croes,
Theresita Kock-Farro, Bienvenida Panneflek,
Elena Ignacio, Famia Flanegin,
Famia Kolfin, Famia Santiago

Demas famia: Lasten, Medema, Acosta, Garcia, Pauletta, Zichem, Chirino, van der Kuyp, Heinze,
Rudolph, Rasmijn, Heinze, Aldito Reyes, Daflaar, Felix, Boekhoudt, Yazagaray, Arends, Trimon.

Nos ta extende un invitacion pa compaña e famia na e acto di entiero cu lo tuma luga dialuna 17 di November 2014. Mamay lo ricibi su ultimo bendicion den misa di La Birgen di Fatima na Dakota
2or – 4or di merdia. Despues lo sali pa Santana di Sabana Basora.

Lo tin oportunidad pa condoleer na Funeraria Aurora diadomingo 16 di november 2014 di 7'or te 9'or di anochi.

Famia ta participa cu nan no ta desea di ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

Un adorno special traha cu material recicla

Un strea masha special. E strea aki ta ideal pa dorna un porta, e ta destaca riba muraya of tambe riba cualke mueble. Den su construccion bo por uza material ecologico of material recicla.❑





Un corona natural

Cu un aspecto natural, un corona di e tipo aki, colga na e porta di nos hogar, ta yama e bishita Bon Bini.

Aki nos ta celebra Pasco! Cu rama y decoracion di naturalesa abo por trahe. Cu e mes un takinan di kerstboom cu bo ta haya benta aki aya na e luganan cu ta bende kerstboom bo por realisa e proyecto aki. Memey bo ta colga un curason cu bo por traha di paña y yena cu spons of otro material cu ta facil pa haya.❑



Calendario di advent

Un otro decoracion hopi tradicional ta e calendario di advent . Bo ta haya esey den hopi diseño. Bo por trahe den forma di cas chikito cu bentana pa cada dia. Na cada cuadro traha di textiel tin un haak. Eynan bo por colga por ehempel, un saco chikito cu mangel of un chuculati. Descubri un sabor cada dia te ora bo yega 25 di december.❑

Adornonan di textiel yena

Esakinan abo mes por traha tambe. Nos ta propone pa bo colga e decoracion na e mannan di porta, manera un detaye basilon di Pasco.❑

